NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO.
K1A 0N4.

National Library
Bibliothèque Nationale
JUL 27 1982

First Class Première classe

EL MEJOR PRECIO PARA COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Galería Restaurante
Auténtica comida mexicana
1111A College St.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Mayormente soleado y menos húmedo. Temp. Máx.: 28° C.
El martes: Soleado, con temperaturas normales de verano.

AÑO XIII N.° 84 LUNES 19 DE JULIO MONDAY, JULY, 19, 1982 ONTARIO 0.40 QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

Presidente de Brasil Inicia Visita Oficial a Canadá

OTTAWA, Julio 18 (UPI) — El presidente brasileño, general Joao Baptista Figueiredo, llegó hoy a Ottawa, iniciando una visita oficial de cuatro diasque culminará con la firma del primer acuerdo político bilateral que firma Canadá con una nación en desarrollo.

Figueiredo y su esposa, viajando con una comitiva de varios ministros y un grupo de impirtantes empresarios, fueron recibidos en el aeropuerto de la base militar Uplands de Ottawa por el gobernador general Edward Schreyer y su esposa Lily.

Estaba programado que Figueiredo se reuniera mañana lunes con el primer ministro Pierre Trudeau para la primera de una serie de conversaciones.

Mientras Figueiredo pasaba revista a unos 100 soldados, se desató una fuerte lluvia en medio de una temperatura de más de 32 grados centígrados. El sonido de 19 salvas fue acallado por la tormenta.

"Su visita es una ocasión histórica", dijo Schreyer al presidente. "Esta es la primera vez que un presidente del Brasil ha visitado a nuestro país".

Schreyer dijo que Canadá y Brasil compartían las mismas preocupaciones porque "se encuentren justas soluciones a problemas de importancia internacional".

Figueiredo, hablando en portugués, contestó a través de un intérpreye que los países compartían muchas cosas, incluyendo políticas dirigidas a la integración nacional.

"Esta experiencia común en sí recomendaría que se efectúen esfuerzos en beneficio de nuestros dos países", agregó.

El presidente y su esposa se alojarán en la Casa de Gobierno y serán objeto de recepciones ofrecidas por Trudeau, Schreyer y el ministro de la Corte Suprema, Bora Laskin.

MANAGUA, Nicaragua.— Residentes de Managua celebran el tercer aniversario de la fuga del difunto dictador Anastasio Somoza de Nicaragua, la que facilitó la victoria final de los sandinistas dos días después.

Inundaciones y Nevadas Causan Daños en la Argentina

LAS CUEVAS, Argentina, Julio 18 (UPI) — Las peores inundaciones y nevadas del siglo atraparon a unas 90 personas en las montañas de los Andes y dejaron sin techo a unas 31.000.

Noventa pobladores de este pueblo andino quedaron atrapados en sus casas por más de cinco metros de nieve durante 50 días y están quedando sin alimentos, dijeron hoy funcionarios de la población.

El jefe del correo Cesar Luzuriaga dijo en un mensaje radial que la nieve de un invierno extremadamente frío cesó brevemente hoy, pero que los vientos continúan, impidiendo que los helicópteros lancen raciones de emergencia para auxiliar a los residentes.

"Aquí tenemos algunos pobladores que carecen de víveres como pan, carne, y verduras", dijo Luzuriaga. "Pero cuentan con cereales y otros comestibles. Por lo tanto, su situación es alarmante".

Las comunicaciones por tren y carretera a traves de los Andes con Chile se han interrumpido desde el 9 de julio debido a las fuertes nevadas.

Helicópteros militares se preparaban hoy para desafiar los vientos andinos y dejar caer paquetes de alimentos en Las Cuevas, donde está localizada la aduana argentina.

En el norte del país, el río Paraguay forzó a más de 31.000 personas a abandonar sus casas. La inundación, que comenzó hace cuatro meses, ha cubierto más de 120.000 hectáreas y ha destruido más de 6.000 casas. Formosa, una ciudad 928 kilómetros al norte de Buenos Aires, ha resultado particularmente dañada.

Los fuertes lluvias y las nevadas caídas en Río Negro y Neuquen, unos 960 kilómetros al sur de Buenos Aires, estan creando también condiciones de emergencia en esa zona, dijeron funcionarios.

Chile: Temporal Mata a 18 Personas y de Deja a más de 10.000 sin Hogar

SANTIAGO, Julio 16 (UPI) — Un nuevo temporal se desencadenó sobre una extensión de más de 1.200 kilómetros del país dejando un saldo de 4.300 damnificados.

Las lluvias torrenciales comenzaron a caer en la noche del miércoles en el Gran Santiago, pero hoy el temporal se había extendido entre el llamado Norte Chico, a unos 500 kilómetros al norte de la capital y Temuco, a unos 680 kilómetros al sur.

La nueva situación climática se presentó apenas dos semanas después que una extensa región en el centro del país fuera azotada por violentos temporales de lluvia que devastaron ciudades y provocaron la crecida de los ríos.

El Mapocho, que cruza Santiago, en esa ocasión desbordó su cauce inundando y destruyendo centenares de viviendas en las zonas altas de la ciudad.

Las autoridades informaron entonces que 18 personas murieron, mas de 10.000 quedaron sin hogar y que las perdidas materiales referidas sólo a viviendas destruidas y dañadas ascienden a unos 35 millones de dolares. Sin embargo, el calculo no abarcó los daños sufridos en calles, caminos y puentes arrasados por las aguas.

El gobierno mantiene aun en albergues improvisados a centenares de damnificados que perdieron sus casas y enseres, mientras varios miles de personas han sido ubicadas en nuevas viviendas.

La desesperada situacion de los que perdieron todo por la devastacion de los ríos y canales en la zona central, desperto un movimiento de solidaridad nacional, manifestado en la reunion de vestuario, mobiliario y víveres para adultos y niños.

Un tren, denominado "De la solidaridad", salio hace una semana desde Puerto Montt, en el extremo sur, y viene hacia Santiago cargado con madera, materiales de construccion, ropas y alimentos. En cada ciudad que se detiene, el convoy se ve reforzado con vagones con donativos para los desamparados.

El mal tiempo que se desato ahora obligo en Valparaiso a cerrar la bahia, mientras los barcos salieron mar afuera a capear el temporal. En el sur se registran vientos huracanados y anoche Santiago fue azotado por fuertes rafagas de lluvia y viento.

La radio del Ministerio de Obras Publicas, informo por su lado que nieva copiosamente en la zona de los Andes y que el camino internacional hacia Argentina se encuentra interrumpido y cubierto por varios metros de nieve.

Capturan a Terroristas que "Dictaron Clases" Sobre Tácticas Guerrilleras

LIMA, Julio 18 (UPI) — Terroristas atacaron con bombas incendiarias un centro comercial donde eran exhibidos vehiculos donados a la policia por Estados Unidos, pero fueron repelidos por los agentes, informaron hoy fuentes policiales.

Agregaron que en el enfrentamiento, que ocurrió anoche, resultaron heridos de bala tres terroristas. Otros atacantes, hombres y mujeres, lograron huir.

Tres vehiculos resultaron dañados por las llamas.

La policia dijo que dos policias de servicio en el Centro Comercial Scala, a unos cuatro kilómetros al oeste del centro de la capital, se enfrentaron a los terroristas.

Mientras tanto, en Ayacucho, 350 kilometros al sudeste de Lima, la policia capturo en la vispera a varios terroristas que nueve dictaron clases de tácticas guerrilleras en tres colegios de esa ciudad, capital del departamento del mismo nombre, indicaron hoy informes procedentes de la zona.

Los terroristas obligaron a los estudiantes a escuchar "las clases" apuntandoles con fusiles ametralladoras. Luego les exigieron que lanzara vivas a "la lucha armada", según declararon los estudiantes a la policia.

Garantizamos la venta de su casa en 7 días con la compra de otra.
Bajas cuotas iniciales.
the Permanent
SOLD
COMPRA-VENTA DE CASAS
Carmen Prensos
899 EGLINTON AVE W TORONTO
TELS 783-3333 — 638-1492

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera escuela de manejo latina en Toronto, al servicio de la comunidad.
733 BLOOR STREET W.
(enfrente al Subway de Christie)

GULLIVER'S DESIGN
Muebles nuevos de finos diseños y retapizados.
Presupuesto, retiro y entrega a domicilio gratuito.
65 MARTIN ROSS UNIDAD N.° 6
TEL. 665-9144
Después de las horas:
745-6325 SU TAPICERIA LATINA

el popular

POLITICA DE MINORIA

Tan sólo un 28% de los canadienses aprueba la forma en que el Primer Ministro Pierre Trudeau está llevando a cabo su labor de gobierno, a la vez que el 61% se manifiesta en contra de ella, reveló una encuesta de la firma Gallup dada a conocer este fin de semana.

En el caso del líder conservador, Joe Clark, las cifras correspondientes fueron 40 y 38%, mientras que el desempeño de Ed Broadbent, jefe federal del NDP, resultó aprobado por un 43% de la ciudadanía y opuesto por el 25%.

La encuesta fue tomada a principios de junio y desde entonces se han estado produciendo quebrantos empresarios y cesantías de trabajadores en forma creciente, por lo que la popularidad del Sr. Trudeau debe haber seguido descendiendo.

El país vive, según el especialista en encuestas Martin Golfarb, con una psicología del miedo, lo que ha generado la rápida erosión de la confianza en el gobierno y el personal del Estado debido a una situación económica caótica y sin ninguna posibilidad aparente de mejora en el corto plazo.

Desde Ottawa, donde obviamente nadie sabe qué hacer para interrumpir la declinación económica, se aboga en favor de una restricción de los ingresos muy por debajo del nivel inflacionario, pero sin ninguna garantía de que los precios también serán sometidos al control estatal.

Trudeau y su equipo parecen tener como única meta reducir la capacidad de consumo de los trabajadores, facilitando la implementación de la tradicional austeridad empresarial en base a cesantías de plazo indefinido y en masa.

El régimen Liberal subvenciona tales experimentos con programas como el de "compartir" empleos, en el que fondos del Seguro de Desempleo se utilizan para pagar por el día de labor al que renuncian los trabajadores afectados. Una variedad de casos recientes han demostrado que este tipo de arreglos no sólo no soluciona el problema de la falta de trabajo sino que eventualmente culmina en el cierre definitivo de las plantas que lo han adoptado.

Con la bendición de Ottawa, también se pide a los trabajadores sindicalizados que renuncien a los niveles de ingresos duramente conseguidos a lo largo de décadas de luchas contractuales.

A cambio de las concesiones, se les promete la seguridad del empleo, la certeza de que continuarán contando con él por muchos años más.

Pero la promesa es ilusoria, registrándose numerosos ejemplos de firmas que han ido a la quiebra a pesar de que los trabajadores aceptaron sacrificar sus ingresos en favor de ellas.

Dado que la crisis continúa profundizándose, es tiempo oportuno para que el gobierno y la patronal dejen de jugar con el bienestar de los que trabajan, provocando una profundización de las diferencias económico sociales y la consecuente reacción de violencia por parte de las víctimas.

En vez de alentar a las divisiones y el caos como única respuesta frente a la más grave recesión desde los años Treinta, los que nos gobiernan deberían procurar que las empresas y los trabajadores participen de la tarea de diseñar una estrategia económica coherente y balanceada para el país. Se trata de crear el consenso social que permita la implantación de un cambio profundo de la estructura productiva sin que se perjudique a los trabajadores.

Estos desean la seguridad de sus empleos y una distribución más igualitaria de la riqueza que producen, a cambio de lo cual tolerarían una reducción temporaria de los ingresos en caso de problemas económicos en la nación, así como aceptarían los ajustes necesarios que las empresas requieran en su tarea de adaptarse a la realidad cambiante de los mercados internacionales. Pero el régimen Liberal ha optado por ponerse de parte de las grandes compañías, abandonando su postura ficticia de árbitro imparcial. Tal actitud garantiza el rápido empobrecimiento de los trabajadores y aún de la clase media y los profesionales.

Es la estrategia de la bancarrota, el desempleo y la violencia social de un pueblo que es sacrificado para que una minoría aprovechada siga enriqueciéndose a costa del resto.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

el popular

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970
2333 Dundas Street West, Suite 504
Teléfonos 531 2495/96

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION
CEPF

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial	MIGUEL RAKIEWICZ	Administración	ERIKA MUÑOZ
Tipografía	ALEJANDRO ZUÑIGA	Fuentes informativas	CANADIAN PRESS (C.P.)
Arte Publicitario	ARTE DE EL POPULAR		UNITED PRESS CANADA (U.P.C.)
Columnistas	EDUARDO URUEÑA		UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI)
	LALO BORJA		CANADIAN SCENE (C.S.)
	HUGO VERA MENDEZ		FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR
	LUIS RUSSO		SALVAPRESS
	RICARDO PICON		
	ALEX ZISMAN		
Correción de pruebas	LUIS RUSSO	Publicidad	HUGO GUTIERREZ
Fotografía	LALO BORJA	Distribución	JOSE RENGIFO
	HUGO VERA-MENDEZ		JETTY BROWN
	MANUEL GALABAY		RON McGILL
	CLAUDIO TITICHOCA	En Hamilton y la Peninsula del Niágara	JOSE SANCHEZ TRAVEL, 42 JAMES ST. SUITE 47
Servicios de radiofotos	UNITED PRESS CANADA		Representante exclusivo en Montreal: GUILLERMO ZAPATA, 4554 De Bullion Montreal, Quebec, Tel. 842 2449

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todo los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.

DERECHOS RESERVADOS 1982 ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

diálogo popular

Por: Lalo Borja

Centro Comunitario Latinoamericano Gradúa Exitosamente Promoción de Mujeres

El viernes 23 de julio, en el Driftwood Community Centre se llevará a cabo la fiesta de graduación de un grupo de mujeres latinoamericanas que recién termina un curso, básico y avanzado, en Child care.

Diálogo Popular tuvo ocasión de escuchar a Estrella Méndez, quien ha estado íntimamente ligada con el programa desde su iniciación el año pasado. Ella explica a los lectores cuales son los objetivos y los alcances del programa: "El curso básico consiste de mujeres que van a trabajar como "Baby Sitters" en sus casas. Son mujeres en su mayoría mujeres ya mayores que quieren trabajar en el cuidado de niños desde su propia casa. El curso más avanzado consiste en un grupo de mujeres de edades que oscilan entre los 20 y los 35 años, y que han terminado su instrucción y se van a recibir como maestras en las guarderías. Existe una excepción en edad, una señora de 50 años, pero que tiene 25 años de experiencia en su país de origen. Ellas ya han tenido varios meses de práctica en las guarderías y en las escuelas públicas y están preparadas para desempeñarse como maestras, no como asistentes, ni cosa por el estilo".

La necesidad de desarrollar un programa de esta naturaleza se hizo evidente cuando en 1980 se llevó a cabo un censo, un programa de estudio en conjunto, entre la Universidad de York y el Centro Comunitario Latinoamericano. De ahí se vio claramente la necesidad que existía en las mujeres latinoamericanas, en su mayoría sin conocimiento del inglés, de contar con servicios adecuados de cuidado de sus niños.

La señora Méndez añade: "La mujer latinoamericana, porque recién llega y no habla el idioma, no sabe que hacer y además no está acostumbrada a dejar los chicos en casa extraña y cosas así. A partir de esta situación, nosotros pensamos, en el Centro Comunitario Latinoamericano, "Vamos a preparar estas mujeres". "Además con la idea, el sueño, de que un día el Centro mismo tenga su propia Guardería Infantil. Esta es una idea que se piensa poner en práctica en el futuro. El grupo que ha terminado el curso es un grupo de mujeres sumamente preparadas. El curso ha salido excelente, pero influye también que esas mujeres ya tienen una experiencia previa; hay quienes tienen estudios universitarios, quienes han sido maestras y cosas por el estilo que han llegado a Canadá por diversas circunstancias y no saben que hacer. Esta fue una oportunidad para proporcionar un avance en muchas de ellas".

En el curso avanzado se gradúan 17 mujeres y en el curso Básico 8. Los fondos para patrocinar el programa han sido provistos por la oficina de Employment and Inmigration. El proyecto fue inicialmente presentado a Employment and Inmigration en la zona de Weston, Barbara Sampson, quien luego lo pasaría al Ministro de Multiculturalismo, Ian Fleming, para su aprobación.

"El proyecto fue garantizado por el trabajo previo que ha hecho el Centro. El Centro trabajó fuertemente para conseguir el programa que no es tan fácil y toma su tiempo. De ahí que tuvimos que hacer el estudio y se vieron las necesidades existentes, se preparó un presupuesto, se presentó a Manpower y luego se consiguió la aprobación".

Este el el segundo año que se realiza el programa y a todas se les ha llamado para que tomen parte en la celebración. Para no hacerlo separado se tratará de celebrar todo junto y según palabras de la señora Méndez: "Le brindamos esta noche a estas mujeres, porque es una forma también de estimularlas, de que se vean alentadas. Además es un grupo de mujeres maravillosas. A veces me pongo a pensar y me doy cuenta que existe un desperdicio humano tremendo, dentro de nuestra comunidad, porque existe gente sumamente preparada".

El curso fue bilingüe y en él participaron 25 mujeres que luego habrían de salir a practicar en guarderías de la zona.

¿Qué otros tópicos se enseñaron en el curso?

"Las estudiantes recibieron clases de salud y nutrición, por medio de una enfermera pública, Kristine Sisson; curso de administración dictado por Alicia Díaz, coordinadora del Centro; Curso de inglés que dictó Raquel Martín, en el cual se enfatizó todo lo relacionado con la Guardería, los primeros auxilios, trato con los niños, etc.; curso de Sicología Infantil, todo el desarrollo según las edades, dictado por Delia González. El curso de primeros auxilios se hizo a través del St. John's Ambulance. El curso demoró tres meses, pero ahora en septiembre cuando empieza de nuevo lo vamos a hacer de cuatro meses. No es que se va a agrandar el programa, sino que vamos a darle más tiempo a la instrucción. Uno de los aspectos más positivos del curso fue el grado de discusión al cual fue sometido lo que se estaba enseñando. Se discutieron extensamente todos los temas, las proyecciones de películas que se hacían, los métodos de enseñanza. Era un grupo fuerte.

El curso que se inicia en septiembre durará hasta febrero y se está tratando de conseguir auspicios para el año siguiente. Para el año siguieente buscaremos otra cosa, para eso está la gente del programa, para ver cuáles son las necesidades. Dentro del área creemos que ya el mercado lo dejamos completo".

"Creo que se llevó a cabo un trabajo tremendo, la importancia que le dio el Centro y la necesidad que se vio en la mujer latinoamericana en cuanto al problema de los niños fue decisivo".

Otras personas que participaron en el programa, además de Estrella Méndez, quien fue manager del mismo, son: Delia González, Carmen Vásquez y Mónica Swaneck, quien dio las clases en el curso básico.

Igualmente se quiere hacer público reconocimiento a la Comisión de Educación, a la comunidad en sí, que lo apoyó; al Board de Directores del Centro Comunitario Latinoamericano; al Ministerio de Empleo e Inmigración; a la Comisión de Educación y al Ministro de Multiculturalismo.

Además de lo anteriormente mencionado, el Centro Comunitario Latinoamericano tiene una serie de programas educativos, recreacionales, de enseñanza del inglés; de consejería sicológica y demás que incluyen: campamento de seniors, campamento y actividades para niños en el verano, clases de ciudadanía, clases prenatales, clínica legal; orientación educacional, y orientación en problemas de salud.

El Centro está ubicado en el 9 Milvan Drive, Unit 9, segundo piso, Weston, Ontario, teléfonos 745-6239 y 745-2460.

SUCEDIO UN DIA COMO HOY

Lunes, 19 de julio, el 200 día de 1982, quedando 165 en el año.

un 19 de julio ...

—En 1781, el general británico Cornwallis, sitiado en Yorktown, se rinde a las fuerzas de Washington, finalizando así la guerra que dió la independencia a Estados Unidos.

—En 1814, nace el inventor estadounidense de revólveres y rifles automáticos Samuel Colt.

—En 1900, se realiza el primer viaje del metro (subterráneo) parisiense.

—En 1943, durante la Segunda Guerra Mundial, la aviación aliada bombardea los barrios periféricos de Roma, causando muchos muertos y heridos. el Papa Pio XII, sin escolta, salió del Vaticano para llevar palabras de consuelo al barrio más afectado por el bombardeo.

Dos Cartas Sob...

TORONTO.— El periódico Globe and Mail publicó dos cartas sobre Argentina y el conflicto por las islas Falkland.

Las reproducimos a continuación:

(Edición del 14 de Julio de 1982)

"Nos sentimos profundamente entristecidos por la crisis de las Falkland. Nos entristece no sólo el derramamiento de sangre sino también la extremada disensión, hostilidad y distorsión que la crisis ha provocado.

Somos argentinas y no sólo estamos orgullosas de nuestra ciudadanía sino también (nos sentimos) extremadamente agradecidas a Dios por la ciudadanía de un país tanrico y bello como nuestra Argentina.

OTTAWA.— El Royal Bank of Candá informo que él y un consorcio de otros bancos han firmado un acuerdo para proveer una facilidad de compra a

Hisp...
Primera escuela ... en To... al servicio de ...
733 BLOOR ...
(enfrente al ...

RICHARD AUT... OFR...
POR NUESTRO ...
AUTOS GRANDES, pintura d...
AUTOS PEQUEÑOS, pintura d...
El mejor precio en repar...
Reparaciones mecán...
65 JEFFER...
(detrás del La...
TEL.— 533-8175 pr...

EMEL SI...
CLINIC... DENTA...
831-A GLEN...
(a una cuad...
la estación e del subway...
TEL.: 7...

UNIVE...
LE OFRECE:
• LENTES DE CONTA...
• CITAS PARA EXAM...
• BAJOS PRECIOS
• ALTA CALIDAD
• SERVICIO RAPIDO
• GRAN SELECCION ... O DE SPORT.
PARA MAYOR INFO...
MARIO OPTICO D...
3467A WESTON ...
TEL. 7...
Presente este a...

ericano Gradúa

de Mujeres

parte en la celebración. Para no parado se tratará de celebrar todo gún palabras de la señora Méndez, amos esta noche a estas mujeres, es una forma también de as, de que se vean alentadas. es un grupo de mujeres sas. A veces me pongo a pensar y cuenta que existe un desperdicio tremendo, dentro de nuestra d, porque existe gente sumamente

o fue bilingüe y en el participaron s que luego habrían de salir a prac- guarderías de la zona. otros tópicos se enseñaron en el

studiantes recibieron clases de salud ón, por medio de una enfermera Kristine Sisson; curso de ad- ión dictado por Alicia Díaz, coor- del Centro; Curso de inglés que quel Martín, en el cual se enfatizó relacionado con la Guardería, los auxilios, trato con los niños, etc.; de Sicología Infantil, todo el según las edades, dictado por González. El curso de primeros se hizo a través del St. John's Am- El curso demoró tres meses, pero n septiembre cuando empieza de vamos a hacer de cuatro meses. No e va a agrandar el programa, sino ños a darle más tiempo a la in- Uno de los aspectos más positivos fue el grado de discusión al cual etido lo que se estaba enseñando. Se ron extensamente todos los temas, ecciones de películas que se hacían, odos de enseñanza. Era un grupo

urso que se inicia en septiembre hasta febrero y se está tratando de ir auspicios para el año siguiente. año siguiente buscaremos otra cosa, está la gente del programa, para ver on las necesidades. Dentro del área que ya el mercado lo dejamos com-

que se llevó a cabo un trabajo la importancia que le dio el Cen- necesidad que se vio en la mujer mericana en cuanto al problema de os fue decisivo".

personas que participaron en el ma, además de Estrella Méndez, fue manager del mismo, son: Delia lez, Carmen Vásquez y Mónica k, quien dio las clases en el curso

mente se quiere hacer público ecimiento a la Comisión de Educación, omunidad en sí, que lo apoyó; al Board irectores del Centro Comunitario americano; al Ministerio de Empleo e ación; a la Comisión de Educación y nistro de Multiculturalismo.

más de lo anteriormente mencionado, entro Comunitario Latinoamericano una serie de programas educativos, cionales, de enseñanza del inglés, de ería sicológica y demás que incluyen: amento de seniors, campamento y ac- des para niños en el verano, clases de dania, clases prenatales, clínica legal; tación educacional, y, orientación en emas de salud.

Centro está ubicado en el 9 Milvan Unit 9, segundo piso, Weston, On- teléfonos 745-6239 y 745-2460.

COMO HOY

máticos Samuel Colt.

En 1900, se realiza el primer viaje del (subterráneo) parisiense.

1943, durante la Segunda Guerra Mun- la aviación aliada bombardea los os periféricos de Roma, causando hos muertos y heridos, el Papa Pío XII, escolta, salió del Vaticano para llevar bras de consuelo al barrio más afectado el bombardeo.

Dos Cartas Sobre Argentina Publicó el Globe and Mail

TORONTO.— El periódico Globe and Mail publicó dos cartas sobre Argentina y el conflicto por las islas Falkland.

Las reproducimos a continuación:

(Edición del 14 de Julio de 1982)

"Nos sentimos profundamente entristecidos por la crisis de las Falkland. Nos entristece no solo el derramamiento de sangre sino también la extremada disensión, hostilidad y distorsión que la crisis ha provocado.

Somos argentinas y no sólo estamos orgullosas de nuestra ciudadanía sino también (nos sentimos) extremadamente agradecidas a Dios por la ciudadanía de un país tanrico y bello como nuestra Argentina.

Estos días, sin embargo, estamos enojadas y lastimadas y con buena razón.

Nuestros amigos y vecinos canadienses nunca conocerán o podrán imaginarse la calidez y belleza que ofrece Argentina.

Nunca sentirán la camaradería y los brazos (abiertos de) bienvenida del pueblo argentino. Nunca experimentarán la vista impresionante de las montañas argentinas, nunca participarán de un grandioso "asado" argentino.

Serán incapaces de imaginar las calles concurridas de Argentina en un día soleado, llenas de gente, un pueblo alegre, exhuberante.

La cobertura (periodística) unilateral y la propaganda anti-argentina han negado la esperanza de que emergerá alguna vez una imagen clara o realista de argentina. Nos hallamos profundamente preocupadas porque el pueblo canadiense nunca conocerá a la real Argentina".

Firman la carta Adriana Molder y Marta Grant, de Agincourt, Ontario.

(Edición del 17 de Julio de 1982)

"Adriana Molder y Marta Grant dicen en su carta que se sienten orgullosas y "extremadamente agradecidas a Dios por la ciudadanía de un país tan rico y bello como Argentina".

Admitido que Argentina es ciertamente bella y rica. Admitido que el pueblo argentino es cálido, alegre y europeo en sus reglas de etiqueta. Admitido que las calles de Buenos Aires se parecen a las de París, Roma o Madrid, que los "asados" argentinos son usualmente un banquete pantagruélico y que los argentinos en general nos consideran a los Norteamericanos como incultos y materialistas.

Pero es fácil sentirse "agradecidas a Dios" por la ciudadanía argentina cuando una vive en Agincourt, Ontario.

No se sientan tan agradecidas por los alrededor de 20.000 "desaparecidos" y sus familias en Argentina".

La carta está firmada por Arthur B. Portoraro, de Toronto.

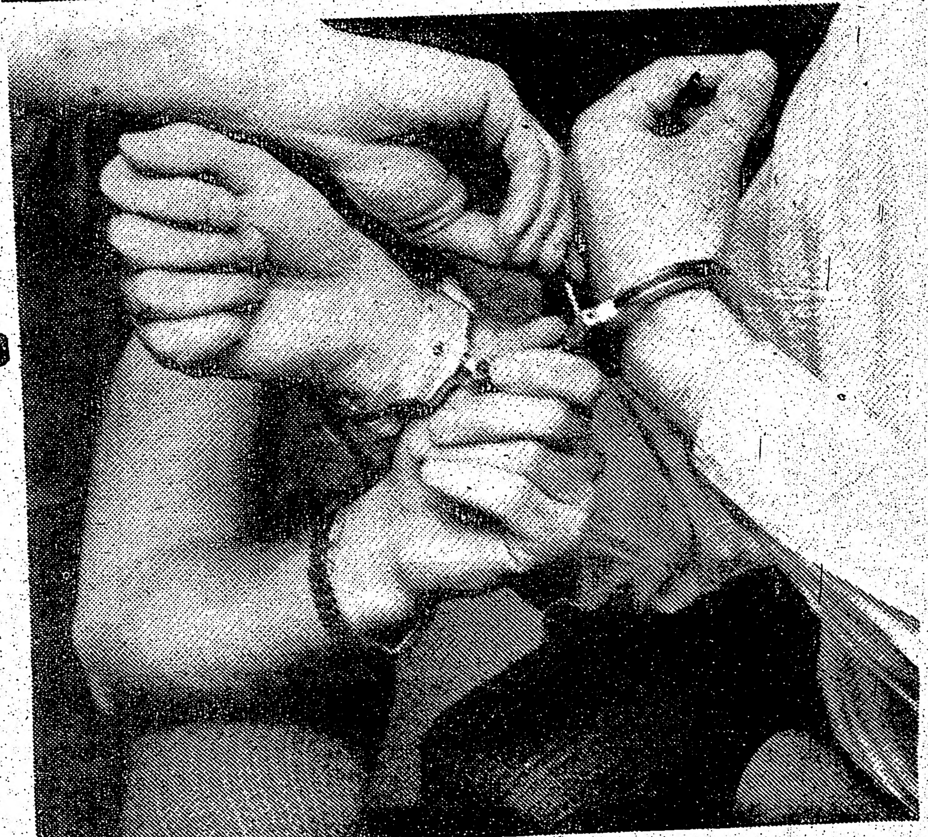
Préstamo para México

OTTAWA.— El Royal Bank of Candá informó que él y un consorcio de otros bancos han firmado un acuerdo para proveer una facilidad de compra a Petróleos Mexicanos, valuada en $ 260 millones (EE.UU.).

La facilidad de crédito tiene un interés del 0.5% sobre la tasa interbancaria de Londres, o 0.375% por encima de la mejor tasa de préstamo del Canadá.

Se extiende por nueve meses y será empleada para financiar cuentas por cobrar de las exportacions de petróleo mexicano adquiridas por Petro Canada.

El Royal Bank y el Taiyo Kobe Bank Ltd. del Japón son los principales administradores del consorcio de 15 bancos, informa el Royal.



OTTAWA.— Dos imágenes captadas durante las sesiones de capacitación de investigadores de Inmigración, en las que se explicaron técnicas de autodefensa y detención de inmigrantes ilegales.

TEL.: 534-0088

Hispana
DRIVING SCHOOL

Primera escuela de manejo latina en Toronto, al servicio de la comunidad

733 BLOOR STREET W.
(enfrente al Subway de Christie)

Piden Policías Voluntarios para Toronto

TORONTO.— Durante 25 años la Fuerza Policial Auxiliar de Metro Toronto ha estado protegiendo al público y asistido en el control de multitudes.

El inspector Tex Silcox a cuyo cargo está un gran número de agentes voluntarios, dice que cuenta con 300 de ellos listos para situaciones de emergencia. Pero desea atraer a otros 100 más en una campaña de reclutamiento y eventualmente totalizar 500 policías auxiliares.

Los voluntarios son entrenados, se les dan uniforme y prestan juramento como agentes auxiliares. Si bien no portan armas, reciben capacitación para el tiro con revólver.

"Necesitamos voluntarios de ambos sexos, mayores de 21 años de edad y son ciudadanos canadienses, residen en Metro Toronto y se hallan en buen estado físico", explicó el Inspector Silcox.

"El entrenamiento es de 25 horas por mes durante tres meses y hay áreas de especialización para los que califiquen, tales como identificación, derecho, intervención en situaciones de crisis, presentación en las Cortes, Primeros Auxilios, motociclistas, prevención del delito y otras más".

Los interesados deben llamar a las siguientes filiales del centro de voluntarios de la organización caritativa United Way: Toronto, 961-6888; Scarborough, 264-2308; North York 481-6194; y Etobicoke, 231-6521.

Sesenta agentes voluntarios tomaron parte de las tareas de control durante las celebraciones por la Copa Mundial de Fútbol.

RICHARD AUTO COLLISION OFRECE

POR NUESTRO ANIVERSARIO
AUTOS GRANDES, pintura desde $ 259.99 (3 manos)
AUTOS PEQUEÑOS, pintura desde $ 229.99 (3 manos)
El mejor precio en reparaciones de carrocerías.
Reparaciones mecánicas y grua gratis.
65 JEFFERSON AVE.
(detrás del Lamport Stadium)
TEL.— 533-8175 pregunte por TEOFILO

EMEL SILVA D.T.

CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación e del subway Glencairn, línea Spadina)
TEL.: 783-3301

UNIVERSAL OPTICAL

LE OFRECE:

- LENTES DE CONTACTO $ 140.00
- CITAS PARA EXAMENES
- BAJOS PRECIOS
- ALTA CALIDAD
- SERVICIO RAPIDO
- GRAN SELECCION EN LENTES RECETADOS O DE SPORT.

PARA MAYOR INFORMACION CONSULTE A MARIO OPTICO DE HABLA HISPANA.
3467A WESTON (Finch-West Mall)
TEL. 743-5112
Presente este aviso y reciba $ 10.00 en la compra de sus anteojos o lentes de contacto.

OTTAWA. El Presidente brasileño Joao Baptista Figueiredo, a la izquierda, es acompañado por el Gobernador General, Edward Schreyer luego de su arribo a Ottawa para una visita de Estado de cuatro días de duración. Es la primera visita de un mandatario brasileño al Canadá.

Derechos Humanos no Figura en Diálogo con Figueiredo

OTTAWA.— Según un alto funcionario canadiense: "el mundo es un lugar imperfecto y Brasil tiene su porción de imperfecciones. Pero ellos han estado mejorando su actuación en los últimos años".

Canadá, aparentemente, estaría dispuesta a olvidarse de las posibles violaciones los Derechos Humanos en el mayor país latinoamericano, en el cual las inversiones canadienses totalizan más de $ 1.2 billón y con el que hay un comercio anual que supera al billón de dólares.

Jaoao Baptista Figueiredo, Presidente del Brasil, arribó ayer por la noche a la Base de las Fuerzas Armadas Canadienses en Ottawa, iniciando una visita de Estado de cuatro días de duración, la primera que efectúa a este país un mandatario brasileño.

El Presidente viene acompañado por una docena de Ministros y más de 100 empresarios de su país.

Durante unos 14 años Canadá ha disfrutado de un confortable superávit comercial con el Brasil y le gustaría mantener o incrementar esa ventaja que el año pasabo totalizó $ 246 millones.

Pero en el primer trimestre de 1982 Brasil registró un superávit de $ 69.3 millones en el comercio con Canadá.

Los brasileños nos venden motores para autos, zapatos, café, jugo de naranja, bauxita, y cacao, mientras que las exportaciones canadienses incluyen al trigo, potasio, papel prensa, sulfuro, carbón, motores de aviones, cobre, zinc y aluminio.

Canadá también tiene enormes inversiones en el país sudamericano, con una antigüedad de 100 o más años, siendo Brasil la segunda nación del mundo con la mayor cantidad de inversiones canadienses, luego de los EE.UU.

"En el área de las Relaciones Exteriores del Canadá, el Brasil es un país con una prioridad muy alta", dijo un alto funcionario.

"Esta visita será muy importante para mejorar nuestras relaciones".

Se espera que habrán de firmarse cerca de una docena de acuerdos durante la visita.

El más importante es un protocolo político que fijará reuniones anuales de Relaciones Exteriores de ambos países, la primera vez en que Canadá firma tal tipo de protocolo con una nación del Tercer Mundo.

México Recibirá sus Primeros Carros para su Subterráneo Desde Canadá

LA POCATIERE, Canadá, Julio 17 (UPI) — La empresa Bombardier Inc. celebró el envío de los primeros nueve carros subterráneos de un contrato por 180 unidades con México con un valor de 100 millones de dólares.

El embajador mexicano en Canadá, Agustín Barrios Gómez estuvo acompañado ayer en el acto por el ministro canadiense de Defensa, Gilles Lamontagne y el ministro de Industria de Quebec, Rodrique Birón.

El evento marcó la primera entrega del contrato establecido con la compañía mexicana Constructora Nacional de Carros de Ferrocarril en febrero de 1981. Dichos carros serán para el Sistema de Transporte Colectivo subterráneo de México.

Los nueve carros de ruedas de goma pueden movilizar a 125.000 pasajeros por hora en un sistema de 100 kilómetros construido tanto en la superficie como subterraneamente.

Los trenes fueron construidos para soportar temperaturas de 5 a 45 grados celsius en una altura de más de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Lamontagne destacó que el gobierno canadiense había contribuido a la venta a través del financiamiento de su dependencia, Corporación Exportadora para el Desarrollo la que también ayudó a Bombardier en un reciente contrato por 1.000 millones de dólares por 825 carros para la ciudad de Nueva York.

Buque Espía Soviético Vigilado por Fuerzas Armadas

VICTORIA British Columbia (CP).— A juzgar por las visitas anteriores de otros navíos espías, un buque soviético equipado con sofisticados equipos electrónicos al acecho en la Costa Oeste podría permanecer allí durante seis semanas o más, dijo el máximo oficial naval del Canadá en el área.

"Por ahora parece que ha arribado a su área de operaciones y que se quedará allí y hará lo que sea que tenga que hacer", dijo el Vicealmirante Gordon Edwards, Comandante de las Fuerzas Marítimas del Pacífico.

El "Aavril Sarychev", de 2.600 toneladas, erizado con equipos electrónicos de escucha que pueden captar casi cualquier cosa", está siendo seguido de cerca por navíos y aviones de las Fuerzas Armadas del Canadá, dijo el Vicealmirante Edwards.

Señaló que el navío podría hallarse aquí para recoger inteligencia durante la visita del USS Ohio, el primero de los nuevos submarinos Trident, que se supone atravesará el Estrecho de Juan de Fuca este verano, rumbo a la nueva base en Bangor, Estado de Washington.

El barco espía, con una tripulación de 50 personas, entró al área de vigilancia canadiense, auqn dentro de las aguas internacionales, el miércoles por la mañana. Continuará siendo vigilado por las Fuerzas Armadas desde "tan cerca como podamos sin violar las reglas internacionales del mar", que fijan la distancia mínima entre 180 y 275 metros dijo el vicealmirante Edwards.

Los destructores HMCS Saskatchewan y Mackenzie han sido asignados a dicha tarea, así como aviones de reconocimiento Aurora.

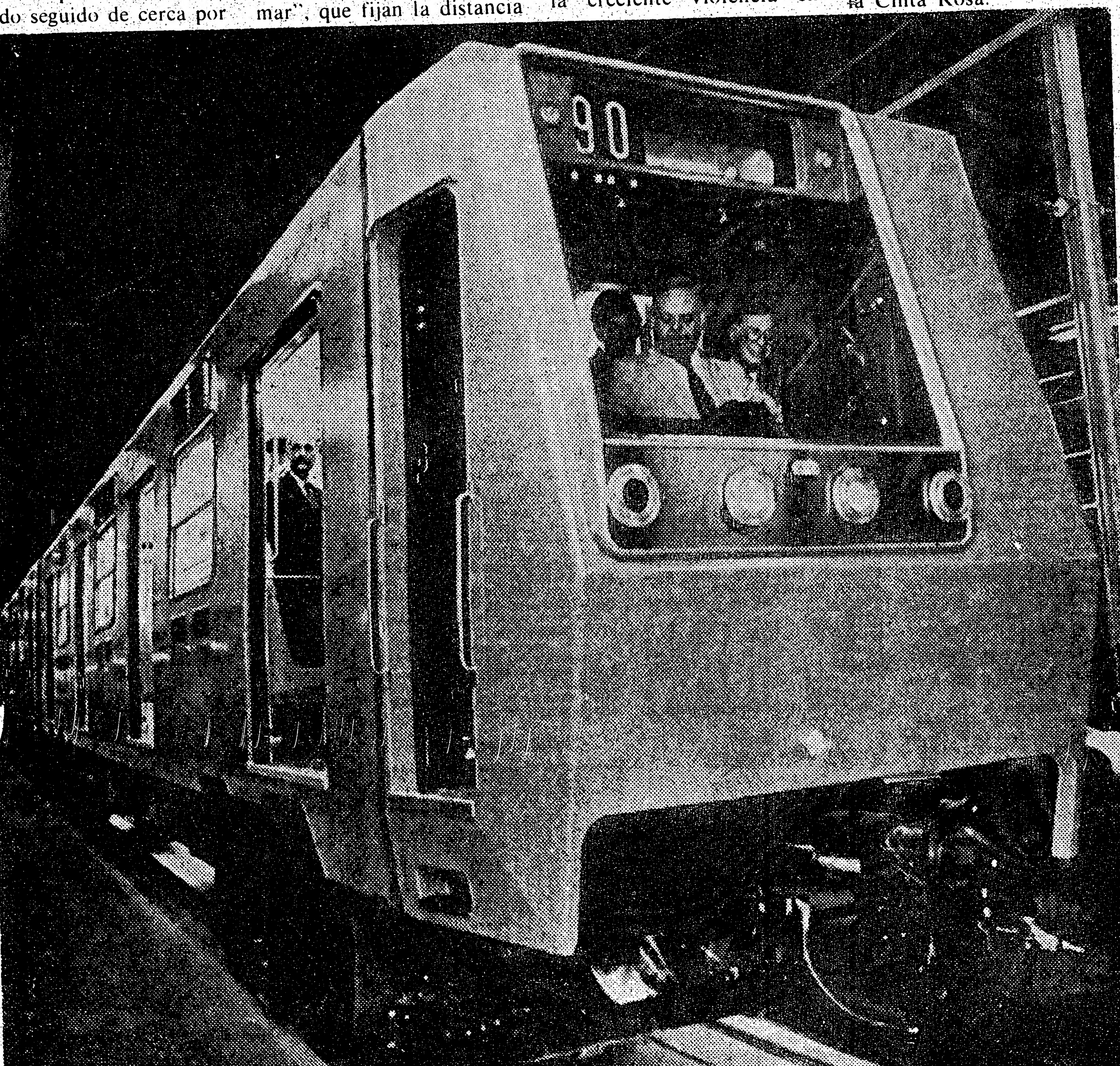
Cinta Rosa Como Protesta

TORONTO.— Una residente de esta ciudad convoca a la ciudadanía a usar una cinta color rosa durante 10 días a partir del miércoles para expresarse a favor de garantizar la seguridad de las mujeres en las calles.

El Comité de la Cinta Rosa de Toronto, TPRC, también insta al Concejo de Metro Toronto a que establezca un Comité especial de mujeres destacadas para que recomie de métodos para tratar con la creciente violencia en contra de las mujeres.

La red de unas 15 mujeres, activas en una amplia variedad de grupos feministas, dice que las cintas servirán para decirles a las mujeres que la gente sabe del temor que ha sido generado por las recientes violaciones y a esinatos de mujeres en Toronto.

"Simplemente deseabamos algo que nos haga sentir un poco mejor... una indicación de que la gente se preocupa (por lo que pasa), dijo Linda Ryan Nye, vocera del Comité de la Cinta Rosa.



MONTREAL.— El Embajador mexicano Agustín Barrios Gómez con chaqueta clara y el Ministro de Defensa Gilles Lamontagne aparecen abordo de un vagón del ferrocarril subterráneo enviado a México sobre el fin de semana como parte de un contrato obtenido por la firma Bombardier Inc. El acuerdo es por 180 vagones y fue valuado en $ 100 millones.

MIGUEL CON EL YO-YO SE ACERCA..

EL CONSULADO DEL ECUADOR

En vista de que en el año 1984 se llevará a cabo las elecciones para Presidente y Vicepresidente de la República, de conformidad con la Constitución y demás normas legales que rigen el ordenamiento jurídico de la República del Ecuador, el Gobierno Nacional ha dispuesto la obligación de empadronar a todos los ciudadanos ecuatorianos comprendidos entre los 18 años a los 65 años. El plazo para esta inscripción es hasta el 31 de agosto del presente año. Cada ecuatoriano debe portar, con este propósito, la cédula de ciudadanía y su pasaporte.

(Los anteriormente registrados deben acudir al Consulado a completar los datos solicitados).

El Consulado atenderá de 11 A.M. a 2 P.M. únicamente para inscripciones los días sábados.

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
Servicio de Tintorería en Seco
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE ST. TORONTO

DECIDASE Ud. puede encontrar su joya favorita con diamantes o en piedras de color visitando a su joyero de habla hispana.
PEPE JEWELLERY
660 1/2 BLOOR ST. W.
y Manning 2 bloques antes de Christie
Pregunte por su propietario
PEPE TRUJILLO
Trabajamos reparaciones TEL. 537-0678

ular, Lunes 19 de Julio de 1982

eiredo

área de las Relaciones Exteriores
dá, el Brasil es un país con una
muy alta", dijo un alto fun-

visita será muy importante para
nuestras relaciones".
ra que habrán de firmarse cerca de
na de acuerdos durante la visita.
ás importante es un protocolo
que fijará reuniones anuales de
es Exteriores de ambos países, la
vez en que Canadá firma tal tipo de
con una nación del Tercer Mundo.

esde Canadá

ráneo ... de ... ueden ... .000 ... n un ... etros ... uper- ... sub- ... con- ... tem- ... rados ... e más

de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Lamontagne destacó que el gobierno canadiense había contribuido a la venta a través del financiamiento de su dependencia, Corporación Exportadora para el Desarrollo la que también ayudó a Bombardier en un reciente contrato por 1.000 millones de dólares por 825 carros para la ciudad de Nueva York.

EL CON EL
SE ACERCA..

NSULADO
ECUADOR

en el año 1984 se llevará
ciones para Presidente y
de la República, de con-
la Constitución y demás
les que rigen el or-
ídico de la República del
Gobierno Nacional ha
ligación de empadronar a
danos ecuatorianos com-
e los 18 años a los 65
para esta inscripción es
agosto del presente año.
no debe portar, con este
édula de ciudadanía y su

nente registrados deben
nsulado a completar los
os).
atenderá de 11 A.M. a 2
nte para inscripciones los

COLLEGE
RS & LAUNDERERS
de Tintorería en Seco
CAMISAS ABRIGOS ETC
ECIOS ECONOMICOS
COLLEGE ST. TORONTO

DASE Ud. puede encontrar su joya favorita
antes o en piedras de color
do a su joyero de habla hispana.
E JEWELLERY
0½ BLOOR ST. W.
g 2 bloques antes de Christie
gunte por su propietario
PEPE TRUJILLO
paraciones TEL. 537-0678

Colombianos Detenidos por Tráfico de Marihuana

NEWARK, Estados Unidos, Julio 18 (UPI) — Veinticuatro personas, algunas de nacionalidad colombiana, fueron arrestadas al confiscarse un cargamento de marihuana valuado en unos 32 millones de dólares, anunciaron hoy las autoridades federales.

La confiscación es la mayor que se recuerda en el estado de Nueva Jersey.

Agentes de la Dirección de Drogas capturaron ayer unos 36.000 kilos de marihuana que vino en el barco colombiano "Seatia", cuando la carga prohibida había sido ya descargada en el patio de un negocio de hierro viejo en South Amboy, cerca a Newark, dijo un vocero del organismo.

la droga fue capturada después que los agentes habían vigilado la descarga del barco durante dos días.

"Es la mayor ocupación de ese tipo en Nueva Jersey", dijo Michael Tonin, agente especial destacado en la oficina de Nueva Jersey de la dirección.

Las autoridades dijeron que arrestaron en el barco a 12 de los 24 sospechosos, todos colombianos o residentes en la Florida, algunos con nombres hispanos. El barco estaba anclado en la Bahía de Raritan. Los otros fueron detenidos en Newark.

Los arrestos se produjeron cuando ya habían descargado la yerba ilegal en dos camiones en el muelle de South Amboy.

Un camión remolque, en el que iban unos 17.000 kilos de la sustancia prohibida, fue detenido carca del puente George Washington, que une a Nueva Jersey con la ciudad de Nueva York, dijo Tobin.

El resto de la marihuana fue capturado de otro remolque estacionado junto al barco, dijo la policía.

A los sospechosos se les acusó con la importación y distribución de marihuana, y de conspirar para cometer esos delitos.

Serán presentados mañana a las autoridades judiciales federales de Newark.

Las autoridades creen que la droga estaba destinada para ser distribuida en Nueva York y Nueva Inglaterra.

GESTA J ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900 Tel. 598-0747
Para su mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal en
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434
Hablamos español

¿DESEA APRENDER A CONDUCIR?
LLAME A SU INSTRUCTOR
VICTOR
TEL. 889-7939 y 889-3321
EXAMEN TEORICO EN ESPAÑOL
¡CONSULTENOS!

El Comercio Libre de Derechos de Aduana Sigue Siendo N.º 1

• Grandes existencias de mercaderías de calidad mantienen bajos los precios.

NO pasa un día sin que uno de nuestros clientes, los viajeros internacionales, no nos diga que nuestros precios son, por amplio margen, los más bajos que han visto en los comercios libres de derecho de aduanas de los principales aeropuertos internacionales de todo el mundo. Es por cierto un placer ver las reacciones de los viajeros europeos y estadounidenses cuando oyen nuestros precios y los convierten a sus propias divisas — siempre resultan placenteramente sorprendidos.

50 AÑOS DE EXPERIENCIA

Los cincuenta años de experiencia con el comercio Libre de Derechos de 'Aduana de La Belle Creote nos permite comprar y mantener grandes existencias de finos perfumes de fama mundial y otros productos de lujo. Y mientras los precios de muchas cosas aumentan, nuestro comercio libre de Derechos de Aduana en Toronto mantiene sus precios tan bajos como sea posible.

Por ejemplo, el extraordinario perfume L'Air du Temps de Nina Ricci cuesta sólo $ 22.50 el 1/4 de onza, también tenemos 4 onzas de agua de colonia a $ 19.95 y una oferta especial de tres a $ 55.00. Arpege de Lanvin es otro perfume exquisito que tenemos a $ 21.50 los 7.5 ml y el agua de colonia a $ 14.95 los 60 ml. La colonia 4711 cuesta $ 5.95 la botella de 100 ml., 3 botellas al precio especial de $ 16.50. La botella de 300 ml. cuesta sólo $ 13.95.

¡LOS BAJOS PRECIOS LIBRES DE DERECHO DE ADUANAS TAMBIEN EN OBSEQUIOS!

Y para aquellos de ustedes con una larga lista de obsequios a comprar tenemos una oferta especial, agua de colonia Ecusson a $ 6.95 la onza, las tres botellas de 1 onza a $ 19.00 y seis por $ 35.00, y este total aún se halla dentro de la cantidad autorizada si usted viaja a Gran Bretaña. Nuestra magnífica selección de relojes Omega una marca altamente respetada en Europa, desde $ 89.50 son regalos maravillosos para miembros de su familia. También tenemos el renombrado Omega a quarzo.

También mantenemos los precios de los cigarrillos a $ 6.50 la caja de la mayoría de las marcas. ¡Y nuestra selección de joyas, porcelana, pañuelos y corbatas de seda son famosas tanto por su calidad como por los bajos precios!

¡Haga que su próximo viaje al extranjero sea no sólo placentero sino también provechoso!

Todos los precios son en dólares canadienses. Dese suficiente tiempo antes de la partida para comprar estas y muchas otras gangas verdaderamente maravillosas en el Aeropuerto Internacional de Toronto.

Por mayor información llame al (416) 676-2857.

Mueren Siete Personas en Explosión

LONDRES, Julio 18 (UPI) — Scotland Yard dijo que una venganza pudo haber sido la causa de atentado perpetrado hoy en el barrio chino de Londres en el que perecieron siete hombres dentro de un casino de juego clandestino.

Los detectives de Scotland Yard dijeron que se ha dado una alerta en la ciudad para detener a dos o más individuos de la raza amarilla que escaparon a la 1:30 de la madrugada después de arrojar una bomba al comercio Loon Fung, ubicado en el Soho, famoso barrio de entretenimientos de Londres.

La policía cree que la bomba de petróleo fue intoducida en el sótano del establecimiento y que al estallar convitió al sótano en un infierno que inmediatamente acabó con la vida de los jugadores. Todos los muertos son de la raza amarilla, pero se desconocen sus identidades y sus nacionalidades.

"Las víctimas no tuvieron ninguna oportunidad de salvarse. Murieron por asfixia casi inmediatamente después de la explosión del artefacto", dijo el médico Kenneth Hines, quien llegó al edificio en llamas junto con los bomberos en un intento por salvar a las víctimas.

Dos policías y un bombero resultaron gravemente heridos a causa de una segunda explosión, al parecer causada cuando el fuego alcanzó los depósitos de gas del edificio.

La policía informó que está considerando el caso como un asesinato porque ha recibido informes de que ayer hubo una disputa en el lugar.

En el barrio chino se teme que el incidente signifique el comienzo de una guerra entre pandillas, pero la policía dijo que todo parecía tratarse de una venganza.

Fuentes de la policía agregaron que había informes de que el sótano del comercio era usado como un casino clandestino por varios residentes chinos.

Arrestados Dos Activistas por la Paz Soviéticos

MOSCU, Julio 18 (UPI) — Dos activistas de una organización pacifista extraoficial soviética fueron arrestados en Moscú, coincidiendo con la primera visita que realizan a la Unión Soviética integrantes de grupos pacifistas occidentales, dijo hoy un miembro del grupo soviético.

Yuri Medvedkov y Yuri Khronopoulo fueron arrestados el viernes, sometidos a juicio y condenados a quince días de prisión por "vagancia" y por atentar contra la paz, dijo Olga Medvedkova.

Ambos detenidos son miembros de una organización extraoficial que lucha por la paz y que ha sido hostigado por las autoridades soviéticas desde su fundación en mayo.

La sentencia significa que los dos hombres estarán encarcelados mientras pacifistas de países escandinavos visitan la Unión Soviética para efectuar una marcha por la paz.

Los 200 escandinavos y cerca de 100 mujeres soviéticas visitaron hoy Leningrado. La ruta que recorren así como las pancartas que portan fueron aprobadas de antemano por el gobierno soviético. El número de visitantes fue limitado a los 200.

Las manifestaciones en favor de la paz y contra la guerra atómica se efectuarán en Moscú, Minsk, Kalinin y Smolensk.

Se espera que los manifestantes lleguen a la capital el próximo jueves.

Estos visitantes constituyen el primer grupo antibelicista que haya logrado permiso para realizar actividades dentro de la Unión Soviética.

Pero Medvedkova dijo que el arresto de su esposo y de un amigo se realizó con el fin de que estos no pudieran encontrarse con los visitantes.

"Sin duda alguna, este incidente fue fabricado contra dos miembros del cuerpo de paz (extraoficial), dos profesores, para impedirles que fueran a la marcha de la paz", agregó.

Los dos fueron arrestados cuando se dirigían a encontrarse con periodistas de occidente.

El comité de paz oficial de la Unión Soviética fue la organización que coordinó la marcha por la paz. Las autoridades aparentemente se han alarmado por la creación de la organización independiente y porque ha tratado de comunicarse con otras instituciones similares en Occidente.

El periódico oficial del Partido Comunista, Pravda, informó que los manifestantes escandinavos fueron "recibidos calurosa y hospitalariamente en Leningrado".

Un veterano de guerra en una alocución a la muchedumbre que se sumó a los manifestantes urgió "a los gobiernos y a otros poderes nucleares a apoyar los recientes pronunciamientos del (presidente Leonid) Brezhnev de que se retuvieran de ser los primeros en usar las armas nucleares. Tales acciones podrían crear una barrera efectiva contra la guerra atómica".

Los visitantes permanecerán en la Unión Soviética hasta el 29 de julio.

Discusiones para Prohibir Pesca de la Ballena

por JOSEPH W. GRIGG

BRIGHTON, Inglaterra, Julio 18 (UPI) — Estados Unidos y otros cuatro países conservacionistas sumaron hoy sus fuerzas para renovar la lucha, probablemente amarga, encaminada a lograr la prohibición de la pesca comercial de la ballena.

Si los conservacionistas pierden esta batalla, esperan al menos una veda permanente para el cachalote.

Una vez más afrontarán la enérgica oposición de países balleneros encabezados por Japón y la Unión Soviética. Estados Unidos cuenta con el apoyo de Gran Bretaña, Francia, Australia y las Islas Seychelles, pequeña república del Indico.

La batalla se reanudará mañana durante la reunión anual de la Comisión Ballenera Internacional, compuesta por 35 países, que se efectuará en esta ciudad costera de Inglaterra.

Un pequeño grupo de manifestantes opuestos a la pesca de la ballena se presentaron frente al hotel sede de la conferencia.

Durante diez años, Estados Unidos y sus aliados conservacionistas han tratado inútilmente de obtener la veda permanente de la ballena en todo el mundo.

Cada año tuvieron que enfrentar a Japón y los soviéticos que contaron con el apoyo de Islandia, Noruega, Corea del sur y otros países pequeños que aún se benefician con la pesca de la ballena.

Sin embargo, parece que este año obtendrán tres cuartos de la votación suficiente para ganar la ponencia.

Pero Japón ha advertido que si triunfan, abandonará la organización y se dedicará por sí solo a una pesca no restringida.

En venganza, Estados Unidos ha amenazado con prohibir a los japoneses la ventajosa pesca en aguas territoriales norteamericanas si abandonan la organización.

Por lo menos, los países conservacionistas esperan lograr la veda permanente del cachalote.

En la reunión del año pasado, la comisión prohibió la pesca de ese cetáceo en el hemisferio sur y en el Atlántico del norte, es decir en las zonas donde aún vive esa especie.

Pero Japón rechazó la inmedita prohibción de la pesca de la ballena de esperma en la zona occidental del Pacífico del norte, cotos de pesca muy frecuentados por los balleneros japoneses.

La comisión acordó posponer la decisión hasta marzo, mes en que tampoco se llegó a ningún acuerdo. Tendrá que decidirse en la reunión actual.

Guerrilleros Vascos Lanzan Ofensiva en 4 Capitales

BILBAO, España, Julio 17 (UPI) — Los guerrilleros vascos lanzaron una ofensiva por el norte de su país a la medianoche ero 15 edificios, en su mayor parte del gobierno y vacíos, sufrieron la destrucción de puertas, ventanas y ascensores, dijeron las autoridades.

El ala extremista militar de la ETA (Tierra Vasca y Libertad) se atribuyó los atentados en llamadas telefónicas a varios diarios.

La organización separatista de izquierda realiza una campaña terrorista de 14 años para obtener la independencia de España de las cuatro provincias vascas.

La de ayer fue la mayor ofensiva con bombas desde que la ETA afectó seriamente la vital industria del turismo española con amenazas y docenas de atentados en las playas en 1979.

La policía indicó que recibió advertencias telefónicas poco antes de que estallara la mayor parte de las pequeñas bombas, que promediaban un kilo a los tribunales de Bilbao a las 11:15 de la noche de ayer. Dentro de los 75 minutos siguientes explotaron 20 bombas en esa ciudad, además de San Sebastián, Vitoria y Pamplona, en oficinas del Ministerio de Finanzas, la agencia de noticias española EFE y otros edificios.

Poco antes del alba de hoy, otra explosión destrozó la puerta del bar Los Candiles en el suburbio bilbaíno de Durango.

En total, siete bombas estallaron en San Sebastián, seis en Bilbao, cinco en Vitoria y cuatro en la ciudad de Pamplona, no del todo vasca, donde un estudiante sufrió heridas en su tímpano al estallar un artefacto en la librería de la universidad.

Informes Contradictorios de Irán e Iraq Sobre Victorias y Derrotas

Por SAJID RIZVI

LONDRES, Julio 18 (UPI) — Iran e Iraq emitieron hoy comunicados contradictorios sobre nuevos combates librados seis dias despues que las tropas iranies ingresaran a territorio de Iraq, pais que dice haber obligado al enemigo a retirarse.

Segun informes llegados a esta capital, un comunicado militar de Iraq afirmo que sus fuerzas se enfrentaron con unidades iranies anoche y en la mañana de hoy y que "forzaron al enemigo, despues de fieros combates, a retirarse tras haber sufrido cuantiosas perdidas".

El comunicado sostuvo que las fuerzas iraquies destruyeron 26 tanques, cuatro cañones, cinco rampas de lanzamiento de cohetes y que capturaron otros 20 tanques.

Agrego que helicopteros artillados inflingieron graves perdidas a las unidades enemigas apostadas en la zona de Basora y que destruyeron dos tanques, dos cañones y otros equipos militares.

Radio Teherán, por su parte, en una transmision captada en Londres, informó que las tropas iranies libraron grandes batallas en la zona occidental de la ciudad iraqui de Qasr Shirin, pero no dio detalles de la lucha ni mencionó un numero de victimas.

La transmisión afirmó que hasta el momento, en la "operación Ramadan", como se llama a esta nueva fase de la guerra de 22 meses entre ambos paises, los iranies han capturado 116 tanques enemigos y han dado muerte a 850 soldados.

Iraq, por otro lado, informó que ha dado muerte a 3.479 de iranies durante las últimas 48 horas en los enfrentamientos en Basora.

La agencia oficial de noticias de Iraq señaló que cientos de soldados iranies recientmente capturados fueron paseados en camiones por las calles de Basora.

Contrariamente a la opinion de fuentes norteamericanas de que se esperaba un posilbe asalto irani a Basora, primer objetivo militar de Irán en la guerra de 22 meses, ambos bandos parecen haber peleado varias batallas no decisivas desde el pasado martes.

Ambos paises afirmaron ayer tener ventaja sobre el enemigo, pero los encontrados informes eran dificiles de procesar debido a que no señalaban la hora de los enfrentamientos.

Iraq habria rechazado dos ataques enemigos matando a 101 soldados, según la agencia de noticias de Iraq.

La agencia agregó que aviones de caza sobrevolaron las posiciones enemigas del este de la zona de batalla y bombardearon las instalaciones petroleras iranies de Kharg Island.

Irán dijo que sus fuerzas atacaron y destruyeron una refineria petrolera de Iraq y dos unidades de tanques.

El primer ministro de Iran, Mir Hussain Mosavi, viajó a Argelia aparentemente para lograr que este pais persuadiera a Iraq a aceptar los términos de una paz irani.

Irán pide 150.000 millones de dólares como compensación de guerra y que se reconozca internacionalmente a Iraq como pais agresor.

El ayatola Ruhollah Khomeini formuló la pasada semana la que seria la tercera condición: el derrocamiento del presidente de Iraq Saddam Hussein.

Un alto funcionario militar declaró que "para ganar nuestro derecho, Irán no debe sólo contentarse con el sitio de Basora sino proponerse llegar hasta Bagdad. Cuando él (Hussein) se haya ido y haya sido destruido, entonces nuestra presencia en un pais hermano no tendrá razón de ser".

SIDON, en el sector libanés ocupado por Israel.— Una familia de refugiados palestinos se procura albergue en el cuartel general de la Organización para la Liberación de Palestina, PLO, luego de que el grupo guerrillero fue derrotado en el avance israelí hacia Beirut. Carteles con imágenes de combatientes palestinos adornan los muros de la sede.

Reagan Explora Otras Posibilidades de Paz en el Medio Oriente

Por HELEN THOMAS

WASHINGTON, Julio 18 (UPI) — El presidente Ronald Reagan está estudiando nuevos métodos para lograr dos objetivos importantes en el Medio Oriente: la pacificación del Libano y el cumplimiento de los acuerdos de Camp David en lo tocante a un gobierno propio para los palestinos, dijo hoy un funcionario de la Casa Blanca.

Otra decisión importante que tiene que tomar el presidente está relacionada con la suspension de un nuevo embarque de bombas de racimo a Israel, después de las imputaciones hechas a ese pais de que habria violado un convenio de armas de uso antipersonal.

El secretario de Defensa Caspar Weinberger ordenó la suspensión del embarque a Tel Aviv. Las armas tendrian que haber sido entregadas mañana a una compañia comercial naviera que las hubiera enviado a su destino.

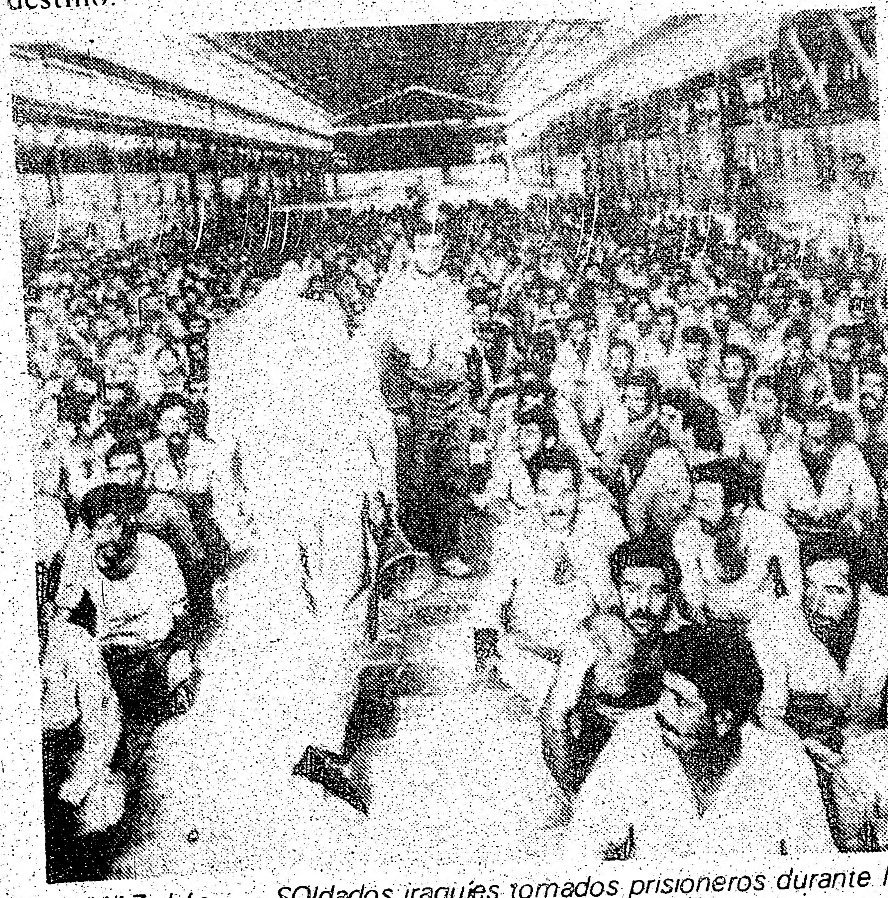
Un funcionario de la Casa Blanca, que pidio no ser identificado, dijo que Reagan está reconsiderando el asunto mientras se estudia una réplica formal de Israel sobre el uso que ha hecho de las armas antipersonales en el Libano.

"Eso se está estudiando", dijo el funcionario refiriéndose a la suspension del envio. Cuando se le preguntó si los embarques de armas continuarian en caso de que el gobierno determinara que el acuerdo fue violado, dijo: "esperamos que no".

"Estamos estudiando la manera de lograr nuestros objetivos en el Medio oriente", agregó.

Señaló además que los dos objetivos importantes en el Medio Oriente eran "resolver la crisis de Libano y cumplir el proceso de paz de Camp David".

A Reagan se le informó este fin de semana en su retiro de Camp David sobre la respuesta israelí respecto a la suspensión del envio



AHVAZ, Irán.— SOldados iraquies tomados prisioneros durante la Operación Ramadan son transferidos gradualmente a campos para prisioneros de guerra en Teherán y otras ciudades, donde se unirán a más de 42.000 prisioneros de Iraq.

"LA MUSICAL"

Una discoteca con personalidad invita a todos los latinoamericanos a festejar la Independencia de Colombia con la mejor orquesta de salsa:

FRUKO y sus TESOS

Alternando con la música de "REY TRUJILLO"

SABADO 24 de JULIO

Tienes tu cita en LA ROTONDA

desde las 7.30 P.M. a 2 de la mañana.

ENTRADAS EN LA PUERTA $ 17.00

En los negocios latinos $ 15.00

ENTRADAS A LA VENTA EN: GARNAVAS, CHANGES, DINNY'S BOUTIQUE, RESTAURANTE EQUINOCCIAL.

TODOS LOS VIERNES Y SABADOS SE RIFARAN ENTRADAS EN LA MUSICAL.

EQUINOCCIAL
Dining Lounge Restaurant
ESPECIALIDAD EN COMIDA TIPICA ECUATORIANA
Abierto todos los días de 11 A.M. a 11 P.M.
Aire Acondicionado.
814 BLOOR ST. W.

the cut above

SALON PARA HOMBRES Y MUJERES
ATENDIDO POR SU PELUQUERO RICARDO MOYA
365 YONGE ST.
TEL. 977-9876

La Censura Durante la Guerra Refuerza la Imagen de una Dictadura en Argentina

BUENOS AIRES, Julio 17 (UPI) — Un prominente periodista argentino criticó hoy al gobierno militar por rehusarse a permitir que los reporteros informasen desde el frente durante la guerra por las Malvinas.

Hugo Gambini, director de la revista "Redacción", dijo que la ausencia de periodistas no gubernamentales en las Malvinas permitió al gobierno mostrar el progreso de la guerra de la manera que quiso, engañando al país entero hasta que la realidad de la rendición no pudo ser ocultada.

"Vista desde adentro, la euforia patriótica y la suposición de que estábamos ganando la guerra nos empañó los anteojos. Ahora que los hemos limpiado se advierte que fuimos sometidos a una de las más impresionantes estafas informativas que se hayan conocido en el mundo contemporáneo", sostuvo.

"La incredulidad del texto de nuestros comunicados no hacia más que reforzar la imagen del gobierno argentino", señaló.

Cuando estalló la guerra, los gobernantes militares solamente permitieron que un fotógrafo de la agencia gubernamental, un reportero y dos camarógrafos de la televisora estatal fuesen a las islas, y aun así fueron mantenidos a kilómetros del frente.

"Las revistas argentinas debieron comprar el material fotográfico de los esponsales ingleses, y los diarios tuvieron que c nformarse con los servicios de las agencias extranjeras, porque el material argentino no servia absolutamente para nada", añadió Gambini.

"Hemos estado 74 días en guerra — hecho que no ocurria en la Argentina desde hacia mas de un siglo — y nuestros periodismo fue marginado completamente. No supeieron e der la importancia que juega el periodismo en una guerra, porque decidamente no confiaron en sus compatriotas", dijo Gambini.

Gambini mantuvo que en los 18 meses de prometida transición a la democracia después de seis años de gobierno militar, "las fuerzas armadas tendrán que sacarse definitivamente el temor al periodismo".

"La conclusión es bien simple; confiar en el periodismo libre e independiente — aún en épocas de guerra — es confiar en la democracia. Ignorarlo es negar la existencia misma de la opinión pública, la que tarde o temprano se manifestara — como lo estamos

"La conclusion es bien simple; confiar en el periodismo libre e independiente — aún en épocas de guerra — es confiar en la democracia. Ignorarlo es negar la existencia misma de la opinion publica, la que tarde o temprano se manifestara — como lo estamos viendo — en toda su amplitud", dijo Gambini.

"Tanto miedo a las informaciones se está pagando hoy con un alto precio, porque lo que se prohibio decir ayer lo estan contando hoy crudamente los que sobrevivieron a los combates. Ellos han sido, finalmente, nuestros unicos y verdaderos corresponsales de guerra. Lastima que sea tarde".

La Argentina Bombardeó a un Barco Estadounidense

RIO DE JANEIRO, Julio 17 (UPI) — Un supertanquero estadounidense bombardeado por "aviones no identificados" durante la guerra por las Malvinas fue atacado por un aeroplano argentino que buscaba al trasatlántico Queen Elizabeth 2, indicaron hoy informes brasileños.

La Argentina negó oportunamente que fuese responsable del bombardeo.

El "Hercules" de 220.000 toneladas fue remolcado desde el puerto Rio para ser hundido en aguas internacionales profundas

PUERTO STANLEY, Islas Falkland.— Fardos de lana aparecen apilados frente a la oficina principal de la Compañía de las Islas Falkland. La industria de la la a es la principal fuente de ingreso de los isleños, habiendo sido perturbada durante el conflicto por el archipiélago.

mañana o el lunes luego que los expertos decidieran que es demasiado riesgoso tratar de desactivar una bomba sin explotar alojada debajo de su linea de flotacion.

"En realidad nuestro objetivo en ese momento era el Queen Elizabeth 2 pero nunca pudimos encontrarlo. El avión que adaptamos para esta operacion fue usado para atacar a dos cargueros en la ruta Ascencion-Malvinas", dijo al Jornal do Brasil un oficial de la fuerza aérea argentina no identificado.

En una nota de primera plana de su corresponsal en Buenos Aires el diario cita al oficial, que dijo que la decisión de los dueños del barco, Maritime Overseas Corp., de hundir el barco mas bien que rescatarlo para chatarra, muestra que debe haber participado en la lucha por las Malvinas.

"Usamo bombas de 250 kilos y no entendemos por qué no es posible realizar una explosion controlada de esa dentro del Hercules. Todo el asunto es raro y misterioso. Debe haber algo que involucra a esta nave, algo que muestra que de hecho era usada para llevar combustible a los britanicos", agrego el oficial.

El capitán italiano del Hercules, Renzo Battagliari, dijo que se dirigia hacia el sur con lastre para pasar por el Cabo de Hornos en ruta a Alaska, cuando fue atacado sin previo aviso a unos 800 kilometros de las Malvinas.

Los gobiernos de la Argentina y Gran Bretaña negaron que hubieran sido sus aviones los que realizaron el ataque.

El oficial argentino citado por el Jornal do Brasil dijo que es sospechoso que los dueños no quisieran llevar a cabo la explosión controlada de la bomba. "Por lo menos debe haber una gran cantidad de chatarra por valor de un monton de dinero".

Agrego que el avion usado en el ataque fue un trasporte C-130 de cuatro helices improvisado para llevar bombas. Un segundo carguero atacado al mismo tiempo que el supertanquero fue hundido, afirmo.

El Hercules salio hoy de Rio arrastrado por el remolcador holandes Smith Lloyd III en camino a un lugar a 400 kilometros de la costa sureña brasileña de Santa Catarina, para ser hundido en aguas internacionales profundas.

Ganadero Venezolano Dice que fue Secuestrado por Guerrilleros Colombianos

CARACAS, Julio 16 (UPI) — El ganadero venezolano Nemesio Ramon Escalona, quien fue secuestrado en territorio colombiano el 23 de febrero y liberado esta semana, afirmo que los secuestradores "fueron guerrilleros colombianos".

La declaracion de Escalona, quien según fuentes policiales fue encontrado en mal estado de salud a raiz de su prolongada estada en la selva colombiana, coincide con una investigacion gubernamental de una presunta participacion del grupo guerrillero colombiano M-19 en los secuestros de ganaderos venezolanos.

"Estamos investigando si pudieran tener algun impulso de tipo politico, es decir que pudieran tener alguna relacion con el M-19. Estamos realmente investigando para llegar a conclusiones definitivas", dijo anteriormente el ministro del Interior, Luciano Valero.

La liberacion del ganadero fue anunciada el miercoles, pero su traslado a Venezuela fue dificultado su condicion de enfermo.

Segun la agencia noticiosa estatal Venpres, los familiares de Escalona habrian pagado dos millones de bolivares (465.000 dolares) de rescate. Los secuestradores exigieron diez millones de bolivares (2.3 millones de dolares).

Escalona, de 51 años, dijo que fue secuestrado por un grupo de ocho hombres armados. El hecho ocurrio cuando el ganadero se disponia a realizar una negociacion en territorio colombiano, cerca a la frontera.

Fuentes policiales dijeron que tras ser liberado Escalona aparecio en la poblacion colombiana de Puerto Mariño ayer a la mañana y que luego fue trasladado a la poblacion fronteriza venezolana de La Victoria.

Escalona dijo que los secuestradores hablaban generalmente de su "campaña guerrillera", y que el se sentia "muy triste, no porque me trataron mal sino por el largo tiempo que tenia durmiendo debajo de una lona".

Sin embargo, revelo que podia seguir la Copa Mundial de Futbol por radio.

Se Celebra Tercer Aniversario de Triunfo Sandinista

Por OSWALDO BONILLA

MANAGUA, Julio 18

En víspera de la celebracion del tercer aniversario del triunfo de la revolucion sandinista, el Coordinador de la Junta de Gobierno, Daniel Ortega Saavedra, dijo que Nicaragua y Centroamerica viven uno de los momentos mas dificiles de su historia.

Bajo un estado de emergencia nacional el sandinismo celebrara mañana el tercer aniversario del triunfo de su revolucion empeñado ahora en destruir la contrarrevolucion derechista.

El lema de la celebracion es: "A Cualquier Costo Cumpliremos con la Patria".

Millares de integrantes de los Comites de Defensa Sandinista estan listos para vigilar pulgada por pulgada la ciudad de Masaya, sede de la celebracion, para evitar actos criminales y atentados terroristas.

El estado de emergencia se promulgo el 15 de marzo de 1982 y se prorroga cada 30 dias, debido a los continuos ataques al gobierno de Reconstruccion Nacional en los campos militar, politico, economico y diplomatico.

Carlos Nuñez, Presidente del Consejo de Estado declaro: "El estado de emergencia se mantendra mientras sigan las agresiones, y la libertad de prensa no sera ya la voz del capitalismo sino la voz del pueblo".

Ortega enfatizo que la situacion explosiva en la region centroamericana se proyecta peligrosamente sobre los esfuerzos que hace Nicaragua para su recuperacion, despues de ser abatida por el terremoto de 1972, una larga insurreccion nacional contra el somocismo y las inundaciones recientes que causaron perdidas por valor de 350 millones de dolares.

"La invasion ya comenzo con la ayuda del gobierno de Estados Unidos", afirmo Ortega, refiriendose a los ataques contra Nicaragua desde Honduras, donde hay cinco mil ex guardias somocistas bien armados.

En las incursiones de los ultimos dias murieron 51 miembros del ejercito y 60 antisandinistas.

Pasa a la página 8

EASY LIVING FURNITURE

Espectacular Venta

Rolando está aburrido porque no vende...

y ha decidido rebajar sus juegos de alcobas hasta un 40%

619 QUEEN ST. W. (al este de Bathurst)

TEL. 869-0904

ar, Lunes 19 de Julio de 1982

y Derrotas

ocupado por Israel.— Una familia de ...cura albergue en el cuartel general de ...ación de Palestina, PLO, luego de que ...tado en el avance israelí hacia Beirut. ...combatientes palestinos adornan los

...”

...atinoamericanos a

...or orquesta de salsa:

...ica de

...O”

JULIO

...TONDA

mañana.

17.00

DINNY'S BOUTIQUE,

...CIAL.

...AS EN LA MUSICAL.

SALON PARA HOMBRES Y MUJERES

ATENDIDO POR SU PELUQUERO RICARDO MOYA

365 YONGE ST.

TEL. 977-9876

Multitud Admira a Candidatas a Miss Universo

LIMA, Perú.— Tina María Nielsen de Dinamarca le tira de los rúleros a Liliana Corella Espinoza de Costa Rica (a la izquierda) durante una pausa en los ensayos de la ceremonia de apertura del Concurso de Miss Universo 1982. A la derecha aparecen Jenny Punto Arab de Chile y Patty Chong Kerkos de Guam.

LIMA, Julio 18 (UPI) — Las 77 candidatas al título Miss Universo desfilaron hoy por las calles principales de esta capital recibiendo el caluroso apluaso de aproximadamente un millón de personas apostadas a lo largo del recorrido, que concluyó en la céntrica Plaza de Armas.

El concurso comenzo ayer con la entrega del premio al mejor Traje Típico, que se adjudicó Miss Perú, María Francesca Zaza. El segundo lugar lo obtuvo Miss Brasil, Celice Pinto Marques da Silva y el tercer puesto correspondió a Miss Uruguay, Silvia Beatriz Vila.

Sin embargo, uno de los trajes típicos que más llamó la atención del público fue el que lució Miss Colombia, Nayda Santa Cruz.

El traje de Miss Perú fue confeccionado en raso oscuro con hilos de oro y llevaba incrustaciones de pedrería y espejuelos. Complementaban el conjunto una toca hecha de flores típicas del departamento de Ancash, al nordeste del país.

Las candidatas desfilaron en el coliseo Amauta, escenario donde tendrá lugar la final el 26 del presente con la elección de la sucesora de la bella venezolana Irene Sáez.

Hasta el momento, las favoritas al codiciado título, son Miss Brasil, Miss Argentina, Alejandra Basile, Miss Estados Unidos, Terry Utley, Miss Italia, Cinzia Fioderponti, y Miss Austria, Elizabeth Kawan.

El jurado que elegirá a Miss Universo de 1983 lo conforman, entre otros, el actor Franco Nero y el escritor peruano, Mario Vargas Llosa.

El corso comenzó cerca de la una de la tarde, con hora y media de retraso a lo programado.

Las candidatas hicieron el recorrido en vehículos descubiertos. El desfile comenzó en la amplia Avenida Brasil, continuando hasta la Plaza Bolognesi, y siguió hasta el céntrico jirón de la Unión para luego ingresar a la Plaza de Armas, donde concluyó después de las dos de la tarde.

En la Plaza de Armas las bellezas fueron recibidas por el alcalde de Lima, Eduardo Orrego, que les brindó un agasajo en el local municipal.

Las autoridades estimaron que un millón de personas se apostaron a lo largo del recorridos.

Tras concluir el desfile, la actual Miss Universo declaró a los periodistas que estaba impresionada por las demostraciones de cariño del pueblo peruano.

"El Perú nos ha recibido con los brazos abiertos y con el más sincero cariño, que agradezco en nombre de mi país", dijo.

Presidente Celso Torrelio Podría Ser Ratificado en la Presidencia Boliviana

Por ALBERTO ZUAZO

LA PAZ, Julio 18 (UPI) — El presidente Celso Torrelio podría ser ratificado esta semana en la presidencia, luego de presentar su renuncia el jueves pasado, según señalaron los altos mandos militares.

Fuentes políticas indicaron que el coronel Faustino Rico Toro fracasó en su intento de suceder a Torrelio.

El gabinete ministerial Rico Toro, comandante de la Academia Militar del Ejército, a quien desde hace tiempo se le atribuían ambiciones presidenciales, quedó virtualmente en la orfandad ante su pretensión de suceder a Torrelio, afirmaron las fuentes políticas. Rico Toro afirmó que contaba con el respaldo de la oficialidad joven del ejército, según declaraciones que formuló ayer.

A excepción del controverdido coronel Luis Arce Gómez, ex ministro hizo conocer hoy la nota de renuncia que Torrelio presentó el jueves, luego de renunciar verbalmente.

Torrelio, a poco de haber cumplido 10 meses de gobierno, inesperadamente recibió el respaldo de la poderosa Central Obrera Boliviana y de los principales partidos políticos, para continuar al frente del gobierno y dirigir las elecciones generales, a las que convocó para el 24 abril de 1983.

del Interior del gobierno del general Luis García Meza, nadie se pronunció a favor de la sustitución de Torrelio.

Por el contrario, el mismo Rico Toro reconoció que no contaba con la aceptación de los altos jefes de la fuerza aérea y de la marina y, posteriormente, un influyente coronel, Moisés Shiriqui, declaró anoche que era falso que aquél tuviera a su favor a la oficialidad joven. Agregó que ésta, por el contrario, desea retornar a sus cuarteles, por lo que apoya el proceso de constitucionalización ofrecido por Torrelio.

El alto mando, en comunicado emitido anoche, rechazó la versión de Rico Toro de que hubiese sido propuesto por el ejército para asumir la presidencia, expresando que tal actitud no representa el sentimiento de las fuerzas armadas y, más bien, la describió de personalista y típicamente subversiva.

Advirtió también, con la evidente intención de enfrentarlo a la opinión pública, de que la "obcecada actitud personalista de Rico Toro" podía desembocar en un enfrentamiento entre las fuerzas armadas y su pueblo, además de acusarle de pretender truncar el proceso democratizador.

Resultó significativo que la COB y las principales organizaciones políticas concedan máxima prioridad al retorno a la vía constitucional, por medio de la consulta en las urnas, dejando en segundo plazo los acuciantes problemas económico-sociales que abruman al país.

El alto mando, cuando desde mañana se reúna para considerar la renuncia de Torrelio, como informaron 2 de sus miembros, no sólo deberán considerar que la fuerza aérea, la marina y la mayoría del ejército rechazaron la sustitución del presidente, sino que también éste cuenta con el respaldo civil para conducir el proceso electoral que se avecina.

Ecuador Niega Nueva Devaluación, Pero Sigue Alza del Dólar

QUITO, Julio 16 (UPI) — Las autoridades del frente económico del Ecuador negaron en forma terminante que se aproxime una nueva devaluación, pero el dólar siguió su carrera alcista en el mercado libre.

"Es totalmente falso que haya un convenio con el Fondo Monetario Internacional para proceder a una nueva devaluación", dijo el presidente de la Junta Monetaria, Jaime Acosta Velasco.

El dólar en el mercado libre pasó de los 63 sucres, mientras la cotización oficial es tan sólo de 33 sucres.

"Esas noticias falsas aumentan la sicosis y crean cierto pánico", dijo Acosta,refiriéndose a la versión sobre un presunto convenio con el FMI y a una emisión inorgánica de billetes que también fue desmentida en forma enfática.

Ecuador devaluó su moneda el 19 de mayo pasado, cuando la paridad oficial pasó de 25 a 33 sucres por dólar.

El dólar inició desde entonces una carrera alcista en el mercado libre y desde 44 sucres subió a más de 63.

Las versiones anotan que hay una intensa demanda de dólares en el mercado libre debido a que empresas y personas se endeudaron en moneda estadounidense y deben ahora realizar sus pagos.

El ministro de Finanzas, Jaime Morillo, a su vez desmintió las versiones de que el gobierno se propone intervenir en el mercado libre de cambios.

SE CELEBRA viene de la página 7

El estado de emergencia nacional no permite ninguna actividad de los partidos políticos y controla las informaciones. La televisión, la radio y los diarios operan sin censura previa, pero tienen que acomodarse a los lineamientos de la ley de medios de comunicación. La prensa escrita está censurada y varios radio-periódicos independientes están fuera del aire.

Los partidos que disienten de la manera como se conduce el proceso revolucionario, el Movimiento Liberal Constitucionalista, el Social Demócrata y el Social Cristiano, tienen representantes en el Consejo de Estado, que es un cuerpo colegislativo, lo cual refleja el funcionamiento del pluralismo político en Nicaragua.

El Partido Conservador Demócrata se ha ausentado voluntariamente del Consejo de Estado y el Movimiento Democrático Nicaraguense se declaró partido en armas contra el gobierno, según pronunciamiento que hizo su principal dirigente, Alfonso Robelo, ex-miembro de la Junta de Gobierno, desde Costa Rica.

Robelo respaldó también a Edén Pastora, conocido como el "Comandante Cero", quien abandonó las filas del frente sandinista en 1981, según dijo para ayudar a movimientos de liberación de otros paises, pero a la postre declaró recientemente en San José, Costa Rica, que se constituia en jefe de un movimiento armado que se "encargaría de sacar a balazos del poder a los integrantes de la Dirección Nacional del Frente Sandinista".

Pastora fue Vice ministro de Defensa y Jefe de las milicias populares sandinistas.

El gobierno anunció en 1980 que habrá elecciones generales en 1985, pero se ignora el tipo de comicios a realizarse. En diferentes ocasiones voceros del gobierno han expresado su repudio al sistema de elecciones occidentales, que según ellos, no reflejan el sentir popular.

Las principales decisiones que ha tomado el gobierno sandinista se sustentan en la verdadera voluntad del pueblo, mediante aclamaciones de las masas durante concentraciones con motivo de acontecimientos extraordinarios.

En esa ocasión los gobernantes consultan a la multitud sobre una ley. La respuesta unánime de aprobación, se vigoriza con gritos entusiatas de " Poder Popular ", mientras la gente levanta el puño cerrado.

Con esta tónica se movilizan las masas en todo el país para celebrar el Tercer Aniversario de la Revolución y el 21 Aniversario de la Formación del Frente Sandinista de Liberación Nacional.

La celebración del tercer aniversario de la Revolución Sandinista se efectúa en todo el país, pero el acto principal al que concurrirán la Junta de Gobierno, dirigentes sandinistas e invitados internacionales, tendrá lugar en la ciudad de Masaya, 30 kilómetros al Oriente de Managua, uno de los principales baluartes de la insurrección que derrocó a la dinastía somocista.

RALPH NARDI
Limited Realtor

Martha Urueña
Member of Toronto Real Estate Board

812 WILSON AVE,
DOWNSVIEW, ONTARIO

TELEFONO: 638-6181

Sabía Ud. que:

—Si cualifica, el gobierno canadiense contribuye hasta con $ 3.000 en la compra de su casa.

—Nosotros en Nardi Real Estate contamos con los formularios necesarios y hacemos su aplicación completamente gratis. Consúltenos.

—Si Ud. desea comprar casa o condominio y cuenta con una cuota inicial de $ 8.000 a $ 15.000 existen en el mercado más de 20.000 propiedades con precios rebajados.

— Hipotecas negociables directamente con el que vende.

¡LLAMENOS HOY! 638-6181

...Universo

mas, donde concluyó después de las dos de la tarde.

En la Plaza de Armas las bellezas fueron recibidas por el alcalde de Lima, Eduardo Orrego, que les brindó un agasajo en el local municipal.

Las autoridades estimaron que un millón de personas se apostaron a lo largo del recorridos.

Tras concluir el desfile, la actual Miss Universo declaró a los periodistas que estaba impresionada por las demostraciones de cariño del pueblo peruano.

"El Perú nos ha recibido con los brazos abiertos y con el más sincero cariño, que agradezco en nombre de mi país", dijo.

...a Boliviana

organizaciones políticas concedan máxima prioridad al retorno a la vía constitucional, por medio de la consulta en las urnas, dejando en segundo plazo los acuciantes problemas económico-sociales que abruman al país.

El alto mando, cuando desde mañana se reúna para considerar la renuncia de Torrelio, como informaron 2 de sus miembros, no sólo deberán considerar que la fuerza aerea, la marina y la mayoría del ejército rechazaron la sustitución del presidente, sino que también este cuenta con el respaldo civil para conducir el proceso electoral que se avecina.

...H NARDI
...d Realtor
...LSON AVE,
...EW, ONTARIO
...3-6181

...adiense contribuye
...ra de su casa.
...tate contamos con
...s y hacemos su
...tis. Consúltenos.
...sa o condominio y
...ial de $ 8.000 a
...mercado más de
...os rebajados.

...rectamente con el

...638-6181

Comandante Guerrillera Muere con Otros 21 Rebeldes en Guatemala

GUATEMALA, Julio 18 (UPI) — Una comandante guerrillera y otros 21 rebeldes murieron este fin de semana en un encuentro con tropas gubernamentales, dejando atrás una serie de armas, informó un vocero militar.

Voceros del Ministerio de Defensa señalaron que granadas de fabricación soviética, otras armas, minas terrestres Claymore landmines, alimentos y medicamentos fueron capturados después de un encuentro en el que murieron 11 rebeldes en el pueblo de Sauce, 58 kilómetros al norte de la capital.

Los soldados desmantelaron el campamento que había "fortificado con técnicas usadas en Vietnam", afirmaron los portavoces militares, agregando que había tres mujeres entre los guerrilleros muertos.

Otra rebelde murió junto a 10 guerrilleros en un encuentro de ayer en el caserío de Chinimachicaj, en el departamento de Chimaltenango, unos 33 kilómetros al oeste de la capital, dijeron.

Agregaron que la mujer, vestida como los demas en uniforme verde oliva, era al parecer la comandante de un escuadrón, según se dedujo por documentos capturados en el lugar.

Señalaron que se había capturado un "arsenal" de armas, incluyendo granadas de fabricación soviética, minas terrestres, rifles automáticos, carabinas y otras armas.

Las tropas gubernamentales han iniciado una búsqueda de guerrilleros en Chinimachicaj, que han huido a las montañas cercanas, informó el Ministerio de Defensa.

No hubo mención de bajas por parte de los soldados del gobierno.

El presidente Efraín Ríos Montt, un general de ejército que tomo el poder en un golpe del 23 de marzo, ha prometido eliminar el movimiento guerrillero en Guatemala.

La violencia política entre guerrilleros, soldados gubernamentales, paramilitares y "escuadrones de la muerte derechistas" causó el año pasado la muerte de unos 3.000 guatemaltecos.

Aumento del 28 por Ciento a los Precios de Servicios Públicos en Argentina

por GERI SMITH

BUENOS AIRES, Julio 18 (UPI) — El gobierno aumentó hoy el precio del transporte en el 28 por ciento y el del gas, la electricidad y los teléfonos en 20 por ciento, en otra medida para tratar de controlar la desbocada inflación del 125 por ciento anual.

El Ministerio de Comercio anunció que los precios al consumidor aumentaron en el 15,6 por ciento en las dos primeras semanas de julio, y que los precios al por mayor subieron el 25,4 por ciento.

El presidente Reynaldo Bignone, que tomó posesión el 1 de julio, dijo que eso no le sorprendía.

"Era previsible. Sí, algo así cabía imaginarse. Ahora ... esperemos mantenerlo dentro de esos términos", dijo en la víspera.

Los obreros, por su parte, dijeron que esos aumentos anulan en la práctica los aumentos del 20 al 30 por ciento de los sueldos que hizo el gobierno la semana pasada.

Argentina está sufriendo además, de un desempleo del 15 por ciento y sus industrias operan al 60 por ciento de su capacidad, lo que hace que muchos ciudadanos teman el colapso de la economía.

Un columnista del diario La Prensa, J. Iglesias Rouco, dijo hoy "no se sabe todavia cual sera el papel real del máximo órgano de poder dentro de quince días o un mes, ni en que situación nos encontraremos a esa altura el resto de los argentinos, si es que logramos sobrevivir hasta entonces.

Y añadió con ironía: "Pero no hay que preocuparse demasiado: en caso de colapso, economía e interior darán a conocer sendos decretos, seguidos de las correspondientes circulares con los cuales la salvación del país quedará asegurada."

La semana pasada se anunció un control de precios voluntario que ofrece préstamos a bajo interés a las empresas que demuestren mensualmente que sus precios no están aumentando más aprisa que sus costos.

Los economistas advirtieron que si las 1.000 empresas que fueron invitadas a participar en el plan no cooperan y las medidas fallan, el gobierno tendrá que imponer estrictos controles de precios.

El gobierno se movilizó el 5 de julio con un plan para alentar las exportaciones y penalizar las importaciones, para acumular divisas para el pago de intereses y principal de los 36.000 millones de dolares de la deuda exterior, gran parte de la cual hay que pagar este año.

El dolar, que se cotizaba a razón de 15.400 pesos el 3 de julio, se vendía en el mercado negro ahora a 51.000 pesos.

Rebeldes Salvadoreños Proclaman Triunfos Militares

Por JOHN E. NEWHAGEN

SAN SALVADOR, Julio 18 (UPI) — Los rebeldes proclamaron hoy haber matado o herido a más de mil soldados del gobierno en las ofensivas del mes pasado y a otros 26 en combates recientes al norte de la capital.

"El FLNFM (Frente de Liberación Nacional Farabundo Martí) enfrenta victoriosamente concentraciones de los soldados de la dictadura", anunció la radio rebelde Venceremos.

La radio agregó que la ofensiva de 2.000 soldados del gobierno, con la participación de los batallones Atlácatl y Belloso había sido contenida. Los dos batallones referidos fueron entrenados por los "boinas verdes" en Estados Unidos en tácticas anti-insurgentes.

Radio Venceremos que 26 soldados que participan en la operación fueron muertos o quedaron seriamente heridos en los últimos cuatro días.

El Ministerio de Defensa no ha informado sobre bajas en la ofensiva.

Unos 2.000 soldados de los batallones Atlácatl y Belloso y casi todo el batallón de mil hombres del batallón Atonal iniciaron hace cinco días las operación para recapturar El Carrizal y Ojos de Agua, poblados a 70 kilómetros al norte de San Salvador, en control de los rebeldes desde hace tres semanas.

Los guerrilleros han amenazado con capturar otros cinco poblados vecinos.

Las fuerzas del gobierno están secundadas por helicópteros y cazabombarderos norteamericanos "Dragonfly", según dijeron fuentes militares.

Radio Venceremos dijo que una "campaña militar nacional" rebelde mató o dejó heridos a 1.005 soldados del gobierno en junio, entre ellos coroneles mayores y tenientes.

Los guerrilleros capturaron 43 prisioneros de guerra, destruyeron cuatro camiones de transporte del ejército y dañaron otros dos, además de cuatro helicópteros.

Los rebeldes también proclamaron haber atacado el viernes los cuarteles de la sexta brigada de infantería, en las afueras de San Francisco Gotera, capital del departamento de Morazán, a 120 kilómetros de San Salvador, matando a cuatro soldados del gobierno.

Fuentes militares en San Francisco Gotera dijeron que los poblados norteños de Perquin y San Fernando están siendo también sometidos a ataque rebelde casi todas las noches.

UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

International Hispanic Fiesta

Usted puede ser parte de la más grandiosa exhibición de la cultura hispana realizada en Toronto. Del 15 al 19 de Septiembre próximo, en el Edificio Carlsberg de la C.N.E. Inscríbase para competir en las categorías que resulten de su interés.

• Fútbol cierre inscripción 30-7-82
$ 1.000 más trofeo y $ 500 más trofeo al segundo.

• Concurso Folklórico cierre inscripción 13-8-82
$ 1.000.oo al mejor en baile (individual o grupal)
$ 1.000.oo al mejor en música/canto (individual o grupal)
$ 500.oo al mejor vestuario (individual o grupal)
$ 500.oo a la mejor coordinación (grupal)

• Arte cierre inscripción 20-08-82
Pintura, grabado, dibujo, acuarelas
1.° $ 500.oo
2.° $ 350.oo
3.° $ 150.oo

• Artesanías
1.° $ 500.oo
2.° $ 350.oo
3.° $ 150.oo

Los jurados estarán compuestos por personalidades de cada campo

PARA INFORMACION E INSCRIPCIONES LLAME AL
921-1085
FERNANDO VALLADARES, COORDINADOR

UN FESTIVAL DE LA GENTE DE HABLA HISPANA

Presidente de Venezuela Asistirá a Celebraciones de Revolución Sandinista

CARACAS, Julio 18 (UPI) — El presidente Luis Herrera Campins y una comitiva de 15 personas viajarán mañana a Nicaragua, donde sostendrá conversaciones tendientes a lograr la distensión en la zona centroamericana con los gobernantes de ese país. Herrera Campins irá a Nicaragua invitado por la Junta de Reconstrucción Nacional para los actos conmemorativos del tercer aniversario de la revolución sandinista.

El presidente venezolano, el único jefe de estado invitado por el gobierno de Nicaragua, asistirá al acto principal de la celebración en la Plaza Bosco Monge de la ciudad de Masaya, ubicada a treinta kilómetros de la capital nicaraguense.

Fuentes gubernamentales informaron que Herrera Campins llevará un mensaje de "amistad y afecto" hacia el pueblo nicaraguense y se espera que su presencia en Masaya contribuya a "minimizar las tensiones y obtener la paz".

Las mismas fuentes dijeron que Herrera Campins se reunirá con la Junta de Gobierno de Nicaragua y posteriormente ofrecerá una rueda de prensa en la residencia del embjador de Venezuela en ese país, José Rafael Zapata Luigi.

Además, herrera Campins hablará con dirigentes de los partidos políticos, con el presidente del Consejo de la Empresa Privada Enrique Dreyfus, con el arzobispo de Managua Monseñor Miguel Obando y Bravo y con la central de trabajadores.

Acompañarán a Harrera Campins, entre otros, el ministro de relaciones exteriores José Alberto Zambrano Velasco; el ministro de defensa general de división Vicente Narvaez Chourion; el ministro de información Guido Diaz Peña; el ministro-presidente del Fondo de Inversiones Herman Luis Soriano; la ministra de estado para relaciones parlamentarias, Leonor Mirabal y Marcos Falcon Briceño, presidente de la comision permanente de política exterior de la cámara de diputados.

Herrera Campins juramentará esta noche a Luciano Valero como presidente encargado mientras dure su ausencia. Su regreso al país está programado para mañana en la noche.

Presidente Electo Dominicano Concluye Visita a México

MEXICO, Julio 18 (UPI) — El presidente electo de la República Dominicana Salvador Jorge Blanco concluyó hoy una visita privada de tres días a México durante la cual se entrevistó con el presidente José López Portillo.

"Han quedado reafirmadas las bases de unidad, cooperación y fraternidad entre México y la República Dominicana, lo que sin duda será prevechoso para el futuro de toda la región", dijo Jorge Blanco minutos antes de abandonar México hacia Miami y Santo Domingo.

Dijo que su visita a México fue "altamente provechosa" y que si bien sus conversaciones con López Portillo y con el presidente electo de México, Miguel de la Madrid, fueron en un plano extraoficial, "sientan un precedente para unir aun más a las dos naciones".

Jorge Blanco, quien deberá tomar posesión de su cargo el 16 de agosto, dijo que existe la posibilidad de que regrese ya como presidente "y entonces sí podremos poner en marcha lo que hoy se platicó".

Exitoso Baile Realizó Club Atlético Ecuador

El sabado pasado por la noche en el local del club Chile 79, situado en 772 Dundas St. W. se realizó una sensacional noche bailable organizado por el Club Social y Deportivo Atlético Ecuador a la cual se dieron cita una agradable cantidad de asistentes y todos sus socios, haciendo de esta forma vivir a su club y dando gran realce para el prestigio y progreso del mismo.

Rostros alegres y felices se notaron cuando la Discoteca El Borinquen del conocido maestro de la música, ofreció un variado musical haciendo bailar por toda la noche hasta las mismas 1.30 A.M. de esta forma todo el público asistente se divirtió a lo grande, aunque sudando la gota gorda debido a estos buenos dias de verano que venimos disfrutando en este año.

Atlético Ecuador es una institución que está muy bien formada por gente que gusta de colaborar ya sea dentro del campo deportivo o en cualquier evento social, o festivo siempre se ha visto que todos sus directivos trabajan unidos e incluso respaldados pr sus familiares, todos por el bien y un futuro mejor de su club, notable actuación de su equipo de fútbol que hasta el momento se encuentra comandando la tabla de posiciones en el torneo que realiza la Liga Latinoamericana de Fútbol.

Para conclusión de la fiesta bailable se realizó el sorteo de una bicicleta de carrera de 10 velocidades recayendo en la persona de Cornelio Brito con el número favorecido del N.° 270, buena suerte y preciso para disfrutar del verano.

Vista parcial de los asistentes al baile del Atlético Ecuador.

Gran Inauguración de Veroli Restaurant

El dia viernes pasado por la noche se llevó a cabo la gran inauguración de Veroli Restaurant ubicado en 845 de Wilson Avenue W., cerca de Dufferin St.

Este elegante restaurante cuenta con todas las comodidades necesarias, aire acondicionado para el confort del cliente una sala grande con capacidad para 135 personas, pista para baile y una discotéca completa con juego de luces y un completo variado de música de todas las nacionalidades para la alegria y entretenimiento de los visitantes.

Su propietario mendocino, Orlando abre las puertas y hace un llamado a toda la colonia hispana para que lo visiten. Este nuevo y hermoso local que quizás es uno de los primeros que ofrece show con diferentes artistas y bailarinas de diferentes nacionalidades ofrecerá sus espectáculos dos veces por noche el primero a las 9.30 P.M. y el segundo a las 11.30 P.M.

Volviendo a la inauguración a eso de las 10 P.M. Ruben Ravera como maestro de ceremonias se acercó al escenario a dar la bienvenida a todo el público presente y las mil gracias al mismo tiempo, ya que como primer dia de apertura se contó con gran número de asistentes, parte seguida hizo el anuncio del primer número del show que contó con la presencia de dos simpáticas españolas las cuales en medio de aplausos hicieron un variado de bailes, entre ellos flamenco y jotas navarras dando gran entusiasmo y alegria a los presentes, ellas fueron Susana Bosquez y Lina Moreno acompañadas por el guitarrista Enrique La Paz.

Como segundo número se presentó una cantante cubana, Martha la cual nos ofreció un variado musical de canciones y para concluir el primer show Rubén Ravera también nos ofreció unas canciones, la mayoria de ellas tangos originarios de Argentina, acompañado por los conocidos maestros de las guitarras Renato Chiape y Lopecito.

Orlando nos manifestó que para el próximo mes tendrá la oportunidad de tener presente al famoso español El Cordobés y un conjunto típico de Argentina llamado Bombos Tehuelche que vendrán traídos exclusivamente por el restaurante por sólo dos semanas, les invitamos a que no se lo pierdan.

Restaurante Veroli tiene especialidad en comida latinoamericana e italiana y les invita a conocer este hermoso local, en especial, Orlando pone a disposición el local para cualquier club o institución que desee realizar reuniones, fiestas, etc., además cuenta en el área de Toronto con el Banquet Hall Casa Orlando con capacidad para 550

Susana Bosques y Lina Moreno deleitaron a los asistentes con sus bailes clásicos flamenco acompañado por el guitarrista Enrique La Paz.

CENTRO PARA LA GENTE DE HABLA HISPANA UNIDAD ECUATORIANA CANADIENSE DE ONTARIO COMITE PARA LA MEJORA DE ZOILA AMAYA SE COMPLACEN EN

INVITARLOS AL **GRAN BAILE** De

beneficio para recolectar fondos. recuperación de ZOILA AMAYA

Amenizará: LATIN SOUND DISCOTHEQUE

SABADO 24 DE JULIO 1982
7.00 P.M. a 1.00 A.M.
DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE 4401 JANE STREET
(2 semáforos al norte de Finch Av.)

• Se rifarán un viaje de ida y vuelta a Florida y cena para cuatro
platos típicos latinoamericanos se venderán en el bar.
Entradas a la venta en: El Rancho (430 College St.
Centro para la Gente de Habla Hispana (582 A College St.
O Centro Comunitario de Milván. Gracias por vuestra contribución

DONACION: $ 3.00

INFANTE HNOS.

322 HIGH PARK
TEL. 767-9545 y 767-1323

Garantizamos todo trabajo: Tramitamos reclamaciones por Seguros.

REPARACIONES DE CHAPA
Y PINTURA
AUTOS DE CORTESIA
ESTIMACIONES GRATUITAS

VENTA DE AUTOS USADOS

Sánchez Travel Agency

EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON: 42 JAMES ST. SOUTH SUITE TEL (1) 524-1786

A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	435
A MEDELLIN	desde	531
A BOGOTA	desde	551
A PEREIRA	desde	599
A CALI	desde	599
A QUITO	desde	765
A GUAYAQUIL	desde	[illegible]44
A LIMA	desde	679
A SANTIAGO	desde	$ 1.122
A BUENOS AIRES	desde	$ 1.222

...del Atlético Ecuador.

...en el área de Toronto con el Banquet
...asa Orlando con capacidad para 550

...tentes con sus bailes clásicos flamenco

... HNOS.

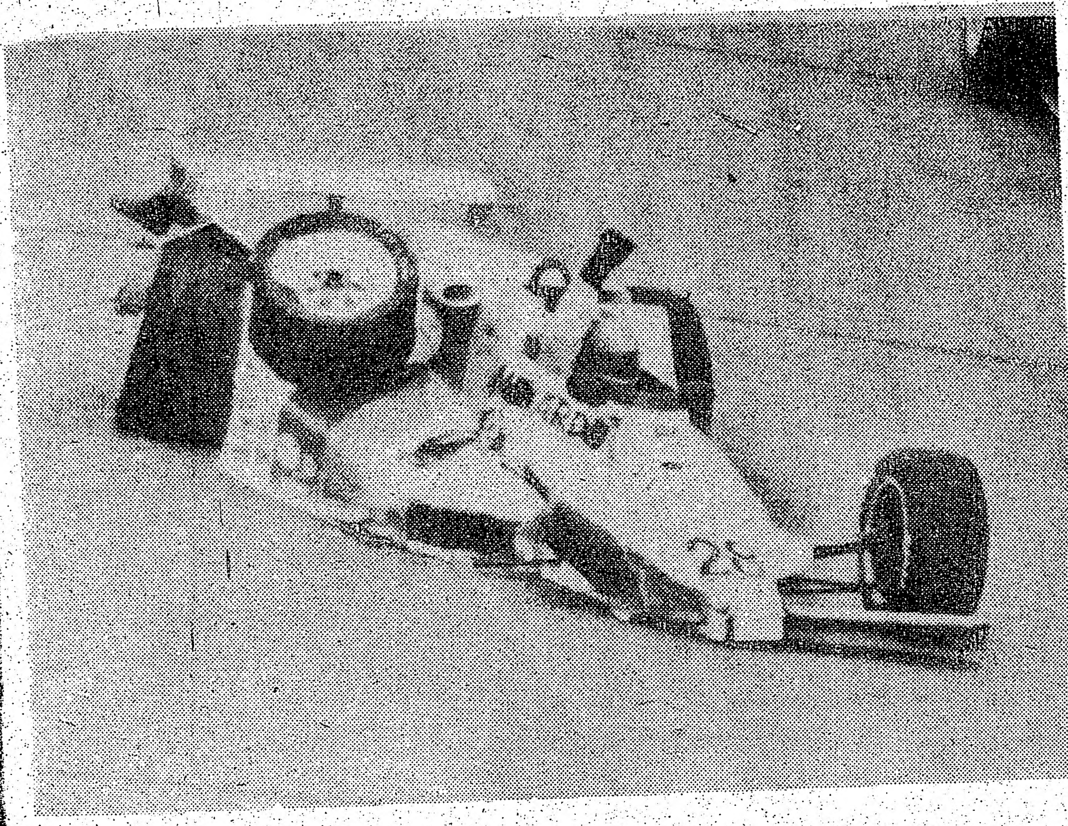
REPARACIONES DE CHAPA
Y PINTURA
AUTOS DE CORTESIA
ESTIMACIONES GRATUITAS

...ENTA DE AUTOS USADOS

...vel Agency

...LEFONO 598-2525
...UTH SUITE TEL (1) 524-1786

...esde	$ 1.299
...esde	435
...esde	531
...esde	551
...esde	599
...esde	599
...esde	765
...esd	.44
...esde	679
...desde	$ 1.122
...desde	$ 1.222



BROOKLYN, Michigan.— El corredor Herm Johnson indica que se encuentra bien desde la carlinga de su auto, dañado luego de impactar un muro cerca de la largada de la carrera Michigan 500 CART. El vehículo de Johnston fue impactado desde atrás forzándolo contra el muro. Otros tres conductores resultaron involucrados en el hecho, perro ninguno sufrió heridas.

Zico y Sócrates Insisten que Brasil Fue el Mejor de la Copa

RIO DE JANEIRO, Julio 18 (UPI) — El mediocampista Zico y su colega Sócrates insistieron hoy que Brasil fue el mejor equipo del Campeonato Mundial dè Fútbol realizado en España.

Ambos futbolistas, considerados entre los mas grandes del plantel brasileno, formularon las declaraciones al reanudar su participacion en los torneos estaduales jugando por el Flamengo y el Corinthians, respectivamente.

Zico declaró que el campeonato mundial "no establece quien es el mejor porque no brinda condiciones para una recuperación, ya que no da el derecho de cometer una falla".

"Si Brasil jugara contra todas las selecciones en otro campeonato, ganaria bien, con buen margen", declaró el astro.

Socrates dijo que "nuestro fútbol es realmente el mejor del mundo. Nuestra eliminación fue un accidente".

Brasil fue eliminado por Italia en la segunda fase de la Copa Mundial, a pesar de haber concurrido al torneo como el principal favorito para obtener el titulo, lo que habria sido la conquista de su tetracampeonato.

Zico dijo que no se sentia molesto por el hecho de tener que jugar hoy contra el modesto Campo Grande, despues de disputar electrizantes partidos en el campeonato mundial.

"Si sólo existiesen cosas buenas, nadie podria decir que venció en la vida. En la Copa son 24 equipos y sólo uno vence. El resto tiene que contentarse con la derrota", dijo.

El gran jugador del Flamengo, campeon mundial interclubs, dijo tambien que ahora pensara sólo en el torneo estadual brasileño, pero formuló planes para su futuro.

"Pienso disputar la proxima copa, si estoy en buena condición fisica y técnica", dijo Zico, de 29 años de edad.

ABIERTO DE JUEVES A DOMINGO
VIERNES Y SABADO HASTA
LAS 4.00 A.M.

El Borinquen
Discoteca
Presenta
Su super concurso de salsa a iniciarse este domingo 18 y en adelante los domingos a partir de las 6 P.M.
Personas que deseen participar llamar al Tel. 921-4514.
Premios serán anunciados próximamente

Nosotros estamos para servirle a Ud.
RAMON CALERO invita a todos los amigos amantes del buen ambiente y buena música.
PAREJAS Y DAMAS
ENTRADA GRATUITA
aire acondicionado
DOMINGOS $ 3.00
"EL RANCHO"
Abierto de martes a domingo para almuerzo y cena.
Almuerzos completos $ 3.50
LICENCIA COMPLETA DE LICOR BAJO L.L.B.O.
PARA RESERVACIONES: 921-4514 • 967-6690. 430 COLLEGE ST.

Wilfredo Benítez Defenderá su Corona en Toronto en Septiembre

TORONTO, Canada, Julio 18 (UPI) — Gary Guiden, clasificado en el sexto lugar por el Consejo Mundial de Boxeo en el peso super welter, ha firmado para pelear contra el campeon Wilfredo Benitez en Toronto por una bolsa de 50.000 dólares, mucho menos que lo que habria recibido por pelear contra Thomas Hearns informo el manager de Guiden.

Guiden, un desempleado de 27 años de edad, nativo de Muncie, Indianápolis, enfrentará a Benitez el 4 de septiembre en el Coliseo Nacional de Exhibiciones de Canada. Sera la primera vez que Benitez defendera su corona desde que vencio por decisión el 30 de enero en Los Angeles a Roberto "mano de piedra" Duran.

Chris McIntosh, manager de Guiden, dijo que su pugil habia rechazado una oferta por 100.000 dólares para enfrentar a Hearns, el retador número uno del CMB, pensando que si logra vencer a Benitez podra ganar mucho mas que esa suma con el titulo de campeon.

"Tommy Hearns es un pugil muy peligroso", dijo McIntosh al diario Indianapolis Star, al indicar que sin embargo su pugil podria superarlo. "De todos modos una pelea por el titulo es mejor", declaro.

Benitez recibira por la pelea 350.000 dolares. Gano la corona el 23 de mayo de 1981 al noquear a Maurice Hope y ha defendido el cetro dos veces para compilar un record de una sola derrota en 45 peleas.

Guiden, que nunca ha peleado con un pugil calificado, tiene un registro de 40-5 y es el campeon mediano de Estados Unidos. Ha obtenido 35 nocauts.

El pugil fue despedido de su trabajo en la planta Warner Gear en Muncie en noviembre pasado y su esposa Pam tambien esta cesante desde que dejo el cargo en la planta de la Chevrolet hace un año.

La pareja tiene un bebe de un año y sus beneficios sobre desempleo expiraron recientemente.

"Esta pelea no podria haber llegado en un momento mas oportuno", dijo la señora Guiden.

Fred Burns, el promotor de Guiden, dijo que la pelea fue concertada con la organizacion de Bob Arum, Top Rank Inc. Los derechos de television fueron adquiridos por la red Entertainment and Sports Programming.

Los promotores tambien arreglaron la transmision por television en el Canada, porque la pelea sera el acontecimiento deportivo mas grande que se realice en este pais desde que Sugar Ray Leonard perdio su corona welter del CMB ante Duran en junio de 1980 en Montreal.

Falcao Piensa Regresar a las Filas de un Equipo Brasileño

ROMA, Julio 16 (UPI) — Una de las estrellas del fútbol brasileño, el mediocampista Paulo Roberto Falcao, quien juega para el equipo Roma de Italia, esta muy desilusionado porque Brasil no ganó la Copa Mundial y estaria ctnsiderando su regreso a las filas de un equipo de su pais.

El diario Il Messaggero informo que el presidente del Roma, Dino Viola, dijo que infructuosamente ha estado tratando de ponerse en contacto con Falcao para discutir su regreso al equipo.

"Falcao esta, sicologicamente, muy deprimido. Esta atravesando dias muy dificiles", dijo el diario haciendose eco de las manifestaciones de Viola.

"Probablemente quiere descansar por mas tiempo para recuperarse de la fatiga y la desilusion de la Copa Mundial. No hemos podido ponernos en contacto con el. Su telefono suena, pero nadie responde", dijo.

El equipo Roma le presto los servicios de Falcao a Brasil para la Copa Mundial.

Il Messaggero dijo que un abogado que representa a Falcao se encuentra en Roma y se entrevisto con Viola.

El rotativo conjeturo que Falcao quiere tomar unas largas vacaciones en su pais o que esta considerando romper su contrato para aceptar una aducida oferta de jugar en Brasil.

El contrato de Falcao con el Roma no vence hasta dentro de un año.

Por otra parte, informaciones no confirmadas procedentes de Rio de Janeiro indicaron que el director del equipo de futbol Internacional de Porto Alegre habria viajado a Roma en un esfuerzo para contratar a Falcao, quien en la Copa Mundial fue seleccionado como segundo mejor jugador.

Falcao habia dicho en un programa televisado a su pais que esperaba jugar para Brasil en la Copa Mundial de 1986.

El Internacional le ofreceria 1.2 millones de dolares al jugador de 28 años de edad.

Se Retiran de la Gira por Sudáfrica los Argentinos Ardiles y Kempes

JOHANNESBURGO, Julio 17 (UPI) — Los miembros de la seleccion nacional de Argentina, Osvaldo Ardiles y Mario Kempes se retiraron hoy del discutido equipo de futbol internacional que esta de gira por Sudafrcia, y regresaron a Madrid, anunciaron los organizadores de la gira.

La retirada de los dos astros sudamericanos deja en el aire el futuro de la serie de seis partidos, organizada para romper el aislamiento de Sudafrica en el futbol internacional, por las sanciones impuestas por la FIFA en 1976, en protesta por la politica de apartheid del pais.

Con la retirada del capitan Ardiles y de Kempes, el equipo se queda con una mezcla de veteranos en decadencia y jovenes inexpertos.

El Consejo de Futbol de Sudafrica habia aprobado los cuantiosos gastos del viaje con la condicion de que los miembros del equipo fueran jugadores distinguidos.

Décima Fecha de su Torneo Realizó la LEFA

El día sábado último se celebró la décima fecha de la primera ronda eliminatoria que organiza la Liga Ecuatoriana de Fútbol Amateur.

Unicamente dos partidos se jugó debido al fuerte aguacero que azotó a eso de la 1.15 P.M. cuando se encontraban jugando las escuadras del Christie frente al Jane y Finch en la cancha de Earlscourt en cambio en la cancha de St. Clair se medirán las escuadras del Independiente frente al equipo Español que empataron a dos goles por bando jugando apenas 75 minutos debido a la fuerte lluvia.

INDEPENDIENTE 2 ESPAÑOL 2

Ambos equipos salieron al campo dominando las acciones y cuando transcurren los 18 minutos en un pase que recibe M. Gómez en la punta izquierda desde afuera de las 18 yardas dispara un impotente tiro alto que va a parar dentro de la malla sorprendiendo al golero del Independiente W. España, y poniendo en ventaja al equipo español, pero en un ataque que realiza el Independiente una infracción de mano por la defensa del Español dentro de las 18 yardas el arbitro no sanciona la pena y en vista de eso este equipo ecuatoriano sigue con sus ataques peligrosos y cuando nuevamente avanza el puntero derecho Min es victima de un foul, decretando tiro libre que es cobrado por el mismo. Min, colocando la bola frente al delantero izquierdo J. Rojas el cual con imponente cabezazo empata las acciones de juego al minuto 25, durante el resto del tiempo, ambos equipos trataron de salir del empate pero no se logró ningún resultado.

Se reanudan las acciones del segundo tiempo y a los 10 minutos con buenos pases muy bien concretados por la delantera española logran vencer la defensa del Independiente y el jugador N.° 10 D. Porras pone nuevamente a su equipo en ventaja al aumentar el score, pero parece que los muchachos del Independiente no querían dejarse llevar los dos puntos y pusieron interés en presionar con sus jugadas bastante acertadas para así a los 17 minutos lograr el gol del empate esta vez por intermedio de O. Yuri, tanto que les dio el gol del empate, cuando ya empezaba a caer el aguacero y unos 13 minutos más se jugó después del gol en medio de la fuerte lluvia decretando terminado el partido por parte del referi cuando se jugaban solamente 30 minutos de la complementaria.

Alineaciones:

Independiente: W. España, J. Rojas, D. Palma, R. Porras, V. Bryan, V. Gamboa, J. In, S. Ortiz, D. Figueredo, E. Fleitas, Dorante.

Español: A. Nazario, A. Iocente, T. Tejerina, B. Ciarayoa, M. Veiras, F. Magno, O. Yuri, M. Gómez, L. Fernández, A. Fiz, M. Maldonado.

CHRISTIE 0 JANE Y FINCH 0

El equipo del Christie empezó atacando pero los muchachos del Jane y Finch supieron contrarrestar sus avances cortándoles sus aspiraciones de llegar a abrir el

El golero del Español trata de atrapar el balón cuando un jugador del Independiente busca su gol.

marcador, aunque muchas veces estuvo a gran peligro su valla defendida por A. Dargran peligro su valla defendida por A. Darcangello, así con buenas jugadas por parte de ambos equipos dio el pitazo final del partido, aunque faltaba más o menos 15 minutos para el tiempo reglamentario, esta resolución la tomaron los referis debido a la insosportable lluvia que no permitía seguir más dentro del campo deportivo.

ALineaciones:

Jane y Finch: A. Darcángelo, A. Hermosa, C. Arroyo, J. Almeida, P. Wilson, E. Sea, M. Moscoso, N. Arteaga, R. Rainn, B. Donato, F. Laird, E. Jara, R. Arévalo, VV. Ruiz.

Christie: C. Silva, J. Bohorquez, R. Salguedo, V. Torres, C. Zambrano, P. Nunumero, P. Rebutty, M. Núñez, A. Illias,, M. Jara, F. Cobeña, T. Camerón, A. Brown, A. Borque.

D. Figueredo del Independiente cabecea la pelota depositando dentro de las mallas del Español.

Lesionado Pedroza y Postergada Pelea Contra Bernard Taylor

PANAMA, Julio 8 (UPI) — El campeón mundial del peso pluma, el panameño Eusebio Pedroza, sufrió una herida en un párpado que le impedirá defender su título el 14 de agosto en Estados Unidos.

Pedroza tenía que hacer su decimoquinta defensa del cetro ante el norteamericano Bernard Taylor en Charlotte, Carolina del Norte, pero la herida sufrida anoche en el párpado izquierdo se lo impedirá.

El campeón se enfrentó en una pelea de preparación contra el costarricense Rudy Alpizar en el Gimnasio Nuevo Panamá de esta capital, y en el segundo asalto Pedroza sufrió la herida a causa de un cabezazo accidental del visitante.

El árbitro Carlos Berrocal así lo comunico a los jueces y a la Comisión de Boxeo al finalizar el segundo asalto, tras llamar al médico de la Comisión, Francisco del Castillo.

Al ser examinado, Pedroza le pidió que le permitiera pelear un asalto más, a lo que el médico accedió, pero su apoderado Santiago del Río se opuso al ver que la herida era peligrosa y entonces el medico pidió finalmente al árbitro que suspendiera la pelea.

Según la reglas locales y de la Asociación Mundial de Boxeo en casos como este no habrá decisión para ninguno de los boxeadores por haber ocurrido el hecho antes de que los tres primeros asaltos hayan terminado.

MONTREAL.— El defensor del Manic John mcGrane pasa el balón hacia adelante, superando al delantero Willie Johnston de los Whitecaps

José Luis Clerc Ganó el Torneo de Tenis de Austria

ZELL AM SEE, Austria, Julio 18 (UPI) — El argentino José Luis Clerc superó hoy al suizo Heinz Guenthardt por 6-0, 3-6, 6-2 y 6-1 para ganar el título de campeón del torneo de tenis de Austria, dotado con 300.000 dólares de premios.

Clerc, clasificado en el quinto lugar en el mundo, aunque cayó en el segundo set, mostró neta superioridad sobre su adversario deleitando con su juego a las 2.000 personas que asistieron para presenciar la final del certamen.

El sueco, que había roto el servicio del argentino en el primer game del segundo set, parecía mostrar una notable recuperación, pero sin embargo sucumbió ante la mejor calidad de su adversario.

El encuentro se disputó a lo largo de cuatro horas porque debió ser suspendido en dos ocasiones por la lluvia.

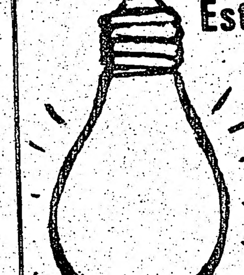
Multado el Barcelona

ZURICH, Suiza, Julio 18 (UPI) — El Barcelona de España fue multado con 16.000 dólares por la comisión disiciplinaria de la Unión Europea de Asociaciones deFútbol por los incidentes ocurridos en su cancha en la final de la Copa de la UEFA.

La multa se debió a la conducta de los aficionados catalanes en el partido realizado el 12 de mayo en la final entre el Barcelona y el Standard Lieja de Bélgica.

La comisión al anunciar la sanción mencionó que los aficionados dispararon sobre la cancha fuegos artificiales y que un gran número de espectadores ingresó a la cancha.

MUNDO TRAVEL AGENCY
849 COLLEGE STREET
(y Ossington Ave).
La mejor forma de decir un buen servicio es hacerlo,
Venga y compruébelo.
CONSULTE A:
JANET MAZUERA Y
LUIS ALCIVAR
HAGA SUS RESERVAS PARA NAVIDAD
Viajes a Sur y Centro América,
Estados Unidos y Europa.
SERVICIOS DE:
Traducción, documentos notariales,
visas, seguros, pasaportes,
envíos marítimos.
TEL.: 534-9240
534-9249

SERVICIO ELECTRICO
Estamos para servirle.

•Reparamos toda clase de artefactos eléctricos grandes y pequeños.
Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc. •Hacemos instalaciones y renovaciones •Trabajos profesionales
a precios económicos. Llámenos sin compromiso "en español" al 766-3184 a cualquier hora.

Por estimaciones llamar a Julio Yannuzzi o Luis Gaggero.
Expertos sudamericanos.
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus propios dueños.
Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD. REXDALE ONT.
Visítenos.

[...]ador del Independiente busca su gol.

[...] Finch: A. Darcangelo, A. Her- [...]Arroyo, J. Almeida, P. Wilson, E. [...]Moscoso, N. Arteaga, R. Rainn, B. [...]F. Laird, E. Jara, R. Arévalo, VV.

[...]e: C. Silva, J. Bohorquez, R. [...] V. Torres, C. Zambrano, P. [...]o, P. Rebutty, M. Núñez, A. [...] Jara, F. Cobeña, T. Camerón, A. [...]A. Borque.

[...]RAVEL AGENCY
[...]49 COLLEGE STREET
(y Ossington Ave)
[...]ecir un buen servicio es hacerlo,
[...]ga y comprúebelo.
[...]ET MAZUERA y
[...]S ALCIVAR
[...]RESERVAS PARA NAVIDAD
[...]a Sur y Centro América,
[...]dos Unidos y Europa.
[...]E:
[...]n, documentos notariales,
[...] seguros, pasaportes,
[...]envíos marítimos.
[...]EL.: 534-9240
534-9249

[...]CIO ELECTRICO
[...]s para servirle.
[...]paramos toda clase de artefactos
[...]ctricos grandes y pequeños.
[...]uadoras, ampliadoras, secadores,
[...]cinas, etc. •Hacemos instalaciones
[...]ovaciones •Trabajos profesionales
[...]icos. Llámenos sin compromiso
[...]al 766-3184 a cualquier hora.

Por estimaciones llamar a
Julio Yannuzzi o Luis Gaggero.
Expertos sudamericanos.
SKYWAY
[...]UTO & TRUCK COLLISION
[...]s
Chapa y pintura de automóviles.
[...]nos coches de cortesía y servicio de
[...]. REXDALE ONT. remolque.
Visítenos.

Colo Colo Imparable en la Primera División de la Liga Latina

El Colo Colo se colocó como puntero de la división de honor del torneo de la Liga Latinoamericana al golear 4-1 al Atlético Ecuador, en la tarde de ayer domingo en el Stadium Lamport.

El ex jugador del Palestino de Chile, Juan Carlos Lueiza se convirtió en el hombre gol de su equipo, al marcar 3 de los cuatro goles colocolinos y colaborar en la cuarta conquista de su compañero Peter Pinhero.

Colo Colo dio un juego de pases cortos y lindas combinaciones de sus hombres ofensivos en los 90 minutos de juego. Los araucanos, en el momento son el mejor equipo de la Liga y gran parte de su calibre actual se lo debe a Juan Carlos Lueiza, sin lugar a dudas el mejor jugador de Colo Colo y del torneo.

Atlético Ecuador, cumplió una mala actuación y estuvo lejos de alcanzar el nivel mostrado en anteriores partidos. Su defensa en especial, no marcó y dio ventaja ante delanteros rivales de buena habilidad. Adelante, su goleador Antonio Escobar, prácticamente no tuvo compañia de sus compañeros de avanzada, pero a pesar de todo Tony Escobar marcó el descuento para sus colores, luego de culminar una buena acción personal.

El partido fue limpio y hubo pocas acciones bruscas, lo cual dejó satisfechos a la buena cantidad de espectadores que se dieron cita a presenciar este clásico de la Liga Latinoamericana.

Alineaciones generales:

Colo Colo: R. Piña, D. Silva, L. Gatica, M. Fuentes, T. da Silva, M. Fuentes, J. Meza, A. Oliveira, A. Reyes, J. Batista, J. Cueva, J.C. Lueiza, P. Pinhero, J. Cueva, D.T. Romelio Díaz.

Atlético Ecuador: J. Dueñas, R. Vásquez, P. Dueñas, V. Argudo, J. Samaniego, E. Samaniego, T. Escobar, S. Velastegui, J. Ojeda, J. Triviño, R. Trujillo, Y. Onofre, M. Bonifaz. D.T. Jorge Araya.

COPIHUES 3 HURACAN 3

Huracán Weston y Copihues Rojos empataron 3-3 en choque reñido. Ambos elencos aún no han asegurado su clasificación para las semifinales.

Huracán se puso en ventaja faltando 20 minutos para finalizar el juego por 3-1.

Esto motivó una reacción de parte de la ofensiva del Copihues que en menos de cinco minutos igualó definitivamente el cotejo. Después del empate del Copihues, se armó una mini gresca, en la que participaron algunos jugadores de ambos elencos, todo por el calor del juego (y de la temperatura también), el árbitro Don Cameron después de verificar con su juez de línea Carlos Albornoz expulsó a los jugadores C. Silva, C. Bailey, y M. Bailey, por el lado de Copihues, mientra spor el sector del Huracán recibieron la misma sanción E. Jiménez y L. Agurto.

Lo más destacado del partido fueron los seis goles que se marcaron en total.

S. Palacios, C. Pure y W. Val, hicieron los tantos de Huracán. C. Muñoz (2) y A. Quintana, señalaron para Copihues Rojos.

Alineaciones generales:

Huracán Weston: J. Huasasquiche, E. Jiménez, G. Amaiz, R. Mendoza, O. Guzmán, W. Val, L. Agurto, O. Otero, N. Zamora, S. Palacios, C. Pure. D.T. Eulogio Jiménez.

Copihues Rojos: P. Rojas, O. Vásquez, P. Briones, C. Silva, A. del Bianco, M. Bailey, C. Bailey, A. Quintana, P. Zúñiga, M. Carrio, C. Muñoz, G. Martinera.

En otro de los partidos los polacos del Giowent derrotaron 3-0 al Everest.

DOMENICA GOLEO AL ANDES EN LA SEGUNDA DIVISION

El club caribeño Domenica goleo 6-1 al club Andes, en partido correspondiente a la división de ascenso de la Liga Latinoamericana. Domenica se encuentra al frente de la tabla de posiciones y en forma invicta. El miércoles anterior el Doménica ganó al Cuscatlán en el Lamport Stadium.

En otro cotejo Copihues Rojos B y Cuscatlán finalizó a un gol por lado.

Juan Carlos Herrera, hizo el tanto de Cuscatlán mientras Nelson Rojas, empato para Copihues B.

SALVADOR SE CLASIFICO SEMIFINALISTA EN LA LIGA LATINA

El Salvador Canadian Club, al derrotar 2-1 al Liverpool se clasificó como uno de los seis equipos semifinalistas que disputarán el título de la primera division (semi profesional) de la Liga Latinoamericana.

El triunfo del equipo de los Motta, se hizo efectivo el sábado último en horas de la noche en el Lamport Stadium.

En un partido reñido en donde Liverpool luchó integramente por alcanzar un mejor resultado; porque ahora Liverpool necesita ganar sus últimos dos partidos que le quedan por jugar, para aspirar pasar al "otro lado".

El menor de la dinastia Motta, Jorge, señaló el primer gol, el tanto que aseguró el triunfo estuvo a cargo de su hermano Victor en el segundo tiempo. El descuento uruguayo lo puso Nilo Viera, en la etapa complementaria.

Alineaciones generales:

El Salvador: M. Marquez, G. Rivera, J.F. Fernández, M. Espinoza, J. Lau, J. Motta, V. Motta, F. Motta, C.A. Motta, J. Flamenco, B. Collavaty, J. Lema, J. Flamenco, J. Chavez. D.T. Héctor Motta.

Liverpool: J. Ferrer, F. Obleda, W. Aristizábal, N. Viera, F. Ponce, D. Castillo, R. Rheinheiner, D. Castillo, E. Fernández, A. Monico, G. Acosta, C. Coudet, S. Uerna y R. Barbietto. D. T. Jorge Monico y Pocho Carta.

SELECCION PERUANA 5 ATLETICO ARGENTINA 1

Selección Peruana sigue en racha triunfal al golear 5-1 al Atlético Argentina.

Con estos dos puntos las esperanzas de clasificación de los peruanos mejoraron notablemente cuando soolo faltan dos fechas para cerrar su campaña.

Selección Peruana dominó el juego contra Atlético Argentina, en donde de taco nuevamente su nuevo goleador, el italiano Angelo Caveri, que anoto tres goles, dejando los dos restantes goles para el debutante Mario Velásquez, quien mostró buena habilidad en el momento de enfrentarse a los defensas rivales.

R. Raño, hizo el único tanto argentino.

Seleccion Peruana tiene dos serios compromisos en las proximas fechas ante El Salvador y Atlético Ecuador y está obligado a ganar si no se quedan entre los equipos que disputarán el título, pero del torneo de consuelo.

LITTLE STARS 5 CHILE LINDO 1

Little Stars goleó 5-1 al Chile Lindo C en otro de los partidos de la fecha del sabado ultimo en el Lamport. Ambos equipos están eliminados para pasar a la siguiente ronda, por lo tanto automáticamente jugaran en el torneo de consuelo de la liga que tiene por objeto definir que equipo descendera a la segunda división el proximo año.

Lo mejor del partido, fueron las hilvanadas jugadas que ofrecieron Carlucci, Vera y Triviño en el area rival, previamente a los cinco goles anotados por los componentes del Little Stars. Carlos Viera (2), Hugo Triviño (2), y el juvenil Patricio Narvaez (1), se hicieron presentes en el marcador de Little Stars. Julio Reyes, desconto para Chile C. Por un incidente anti reglamentario, el referi del partido expulsó a los jugadores D. Lema del Little Stars y al delantero del Chile Lindo C. Bugiña.

Se Recuperó de su Lesión Mlinaric y Anotó 2 Goles

TORONTO, Canadá, Julio 18 (UPI) — El mediocampista Marco Mlinaric, quien no pudo concurrir al Campeonato Mundial de España debido a una lesión, obtuvo una recompensa al conquistar dos goles para el cuatro veces campeón de Yugoslavia Dinamo de Zagreb en el triunfo de este equipo por 4-0 anoche sobre el Panhellenic de Toronto en el torneo internacional de fútbol de Canadá.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
Inmigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes ... un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.
*Test de embarazo y de prevención del cáncer.
Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales. (No se requiere OHIP)
Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M. Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.
El médico y las consejeras hablan español.
348 College St.
Tél. 924-7161

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras.
sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA Travel
La Agencia más cordial tiene siempre los
PRECIOS MAS BAJOS
COLOMBIA Conexión con Aerotal o Avianca •Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla. desde $560
ECUADOR (Quito, Guayaquil) " $760
PERU (Lima) " $679
CHILE (Santiago) " $1.122
URUGUAY Y ARGENTINA " $1.222
MEXICO Y CENTROAMERICA " $450
CONSULTE PRIMERO A:
FELIPE FORERO Su agente de confianza
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL. 769-9700
CASA LATINA TRAVEL

Latir de Nuestro Pueblo

El pasado 10 de julio se realizó este evento y fue otro logro del Club Uruguay, un espectáculo de tipo cultural que fue la satisfacción de todo el público presente.

El mismo constó con folklore, tango, murga y candombe que son las bases de la música popular uruguaya.

Comenzó pasadas las 8 de la noche con una serie de días positivos del Uruguay que hicieron suspirar a más de una charrua recordando su tierra tan querida, y tan bien comentado por el Sr. Walter Denis que estuvo además encargado de la conducción dle programa.

Siguió el espectáculo con las danzas del grupo fogklórico Abriendo Horizontes, y las canciones de Carlos Muñoz y Lito Marcel, con los recitales de Américo Mujica que fueron los encargados de hacer recordar el folklore oriental. El tango estuvo representado por las voces de Pocho Cuello, Rodolfo Serrano y Quique Tucci acompañados por las guitarras de López y Camacho, la alta calidad de los artistas conformó al público nuevamente que estalló en aplausos cuando se cerró esta parte del espectáculo con la Cumparsita el himno del tango.

La murga tan esperada hizo su aparición, la ya famosa La Fulera, la murga del Club Uruguay, la murga pueblo como se hizo denominar en su presentación, con su popurri del cazador, su canción al amigo que fue repetido dos veces por la calidez que emana en su letra. Redoblante bombo y platillo se fueron alejando hasta el próximo año dejando entre los presentes la satisfacción y el deleite de contar en Toronto con una murga como en el Uruguay. Gracias muchachos.

Pasada la medianoche, al ritmo de los tamboriles apareció fastuosamente el candombe, un grupo integrado por más de 30 personas, estuvieron todos representados, la mama vieja, el viejo, el escoberó que arrancó exclamaciones y aplausos por su habilidad con la escoba, las voces de Mónica Camacho y Pocho Cuello trajeron las reminicencias de la música de los negros, recuerdos de conventillo, el grupo de bailarines estuvo excelente siguiendo el ritmo de esos muchachos que hicieron estallar las lonjas de los tamborilles, el público presente acompañó bailando a la comparsa hasta que el último redoble de tamboril calló. El candombe del Club Uruguay merece un parágrafo de felicitación porque la mayoría de sus integrantes jóvenes, nunca han intervenido ni visto una danza, y en esos momentos demostraban con su habilidad los orígenes de su sangre charrua.

Para terminar el Club Uruguay quiere primeramente ayudar a todas las personas que con su presencia hicieron que este espectáculo fuera todo un éxito, además a todas las personas que colaboraron en la realización de este evento, nuevamente, muchas gracias.

Chile Lindo B se Impuso a Armenians: Barcelona Derrota a Estrella

Barcelona obtuvo dos valiosos puntos la tarde del sábado al derrotar al deportivo Estrella por marcador de 2-0. Los barceloneses fueron superiores en el marcador pese a los intentos de la defensa contraria por detener sus avances. Estrella se defendio relativamente bien, dentor de sus capacidades, pero concedio un gol, a los 13 minutos de la primera parte y otro a los 42 minutos del segundo tiempo. El primer gol fue anotado por Antonio Vega y a lo largo de todo el primer tiempo, Barcelona guardaria esta ventaja. La linea delantera del Estrella mostró falta de comprension y de ubicacion dentro del despliegue ofensivo. Se hicieron varios ataques, en especial por parte de Galis Palma y Owen Carlton. Este ultimo en particular tuvo momentos de brillantez en el avance pero que al minuto decisivo iban a terminar extinguiéndose debido a la falta de compenetración de alguno de los otros delanteros.

Barcelona estuvo firme en la defensa con Carlos Martillo y Antonio Vega. El segundo tiempo mostró mucha más emotividad por parte de ambos equipos y el marcador permaneceria estático hasta faltar tres minutos de juego cuando se produce el segundo gol del Barcelona.

Estrella desperdició buenas oportunidades debido a su inexperiencia frente el arco rival.

El autor del segundo tanto, John O'Neill, aprovechó un entrevero dentro del área chica de Estrella, cuando la bola haba sido habilitada y pateó a media altura para doblegar al juvenil golero Campolucci y dar los dos puntos al cuadro barcelonés.

De este juego fueron expulsados en ocasiones diferentes, Tony Cruz por agresión a John Osorio, de Estrella y el morocho Errol Munroe de este último cuadro por conducta repetidamente violenta.

Estrella: Campolucci, Moreira, D. Osorio, J. Osorio, Carlton, Chima, Smith, J. Vega, Palma, Muñoz y Munroe.

Barcelona: Radolovic, Martillo, Vega, ONeill, Flores, Malone, Mondragón, Tony y Luis Cruz, N. Vega y Vocovik.

En el segundo encuentro Chile Lindo B obtuvo una clara victoria al imponerse ante el Armenians por cuenta de 2-1. Los chilenos laboraron pacientemente luego de ir en desventaja con la anotación del Armenians a los 6 minutos de iniciado el encuentro. El gol fue conseguido por V. Atamian, quien disparó fuerte sobre la valla defendida por Miguel Briceño y al tratar de ser interceptada por el defensa Arnoldo Bustos, fue finalmente incrustada en la valla austral.

Armenians pareció, en primera impresión, tener más poder ofensivo que sus oponentes, pero luego de un cuarto de hora Chile Lindo B toma control del juego por el resto del primer tiempo. Chile contó con la buena actuación de Juan Cortez y Oscar Silva, dos baluartes del conjunto chileno para este compromiso.

A los 18 minutos, Juan Cortez elabora una entreverada penetración al área armenia y sobrepasando la defensa vence al golero, en último eslabón de su ataque, para poner las acciones empatadas a un gol por el resto del primer segmento de juego.

En este primer tiempo el juez le muestra la amarilla al armenio V. Derbedrossian, por disentir del pito.

El segundo tiempo no trajo mucha modificación hasta los 27 minutos, cuando Nelson Orellana detuvo una pelota desde las 23 yardas para acomodarla y enviarla por elevación con tremenda potencia para dejar colgado al arquero Benisilian y dar así la victoria al equipo austral.

Chile lindo B: Briceño, Donoso, Claros, Contreras, Alvarado, Bustos, Flores, Silva, Cortez y Orellana.

Armenians: Benisilian, Thomas, Babuchian, Nafarian, Tatikian, Chalikian, Debedrossian, Atamian, Ghazarossian, E. Arzoomanian y A. Arzoomanian.

En el último partido del sábado entre Tungurahua y Deportivo Cuenca, salió triunfador el primero, por marcador de 4-2. Los goles de la victoria fueron anotados por David Hill, quien se hizo presente en el marcador dos veces, un gol de Clinton y un gol de Thomas.

Los goles del Cuenca fueron anotados por Mauricio Calle y Escujuri.

Errol Munroe del Estrella, agarra por la camiseta a un rival del Barcelona en juego disputado el sábado en el Lamport.

Ponderosa Perú Arrebata el Invicto al Chile 79 A: Nuevamente Selección Ecuatoriana Cae Ante Chile Lindo A

En la jornada del domingo el resultado más sorpresivo fue la derrota sufrida por el Chile 79 A a manos del Ponderosa del Perú por marcador de 2-1.

Los chilenos dejan caer la guardia por primera vez y con ella el invicto que con tanto celo y ahinco habian conservado hasta la fecha. Por su parte el Ponderosa Perú se anota un triunfo grande al vencer a los campeones invictos de la Liga Hispanoamericana.

Chile 79 A salió con más peso en el aspecto técnico a este compromiso y desde los 15 minutos del primer segmento anotó su único gol para el encuentro. El tanto fue logrado por Víctor González en la primera parte del encuentro. Ambos cuadros trataron inútilmente de modificar el marcador a lo largo de los primeros 45 minuto pero las acciones se mantuvieron a ese precio. Chile 79 pareció dominar más las acciones durante este primer tiempo y bajó constantemente hasta la valla defendida por Wllay Berko.

En el segundo tiempo Ponderosa Perú cambió de estrategia y las acciones se pusieron a su favor. Los peruanos dominaron ampliamente la confrontación en esta segunda mitad mientras que los chilenos parecieron desorientados, especialmente en la zona defensiva, donde se vieron varios errores capitales. Uno de estos errores les costó el empate y el segundo les costaria la segunda anotación y la pérdida del invicto a manos del conjunto Ponderosa.

A los 9 minuto de la segunda Ronnie Phillips envia de cabeza un centro que Nash Joando había enviado por alto sobre la zona de peligro. Roberto Campos, el golero chileno se vio mal ubicado y a veces se vio solo abandonado por su defensa. Ponderosa ganó en moral a partir de esta anotación y avanzó constantemente sobre la valla chilena produciendo sucesivas situaciones de peligro que no pasaron a más debido al descontrol de los artilleros peruanos.

Sin embargo a los 25 minutos Stevenson logra sobrepasar la salida a interceptar de Campos y lleva por debajo un envío que había salido del botín de Hutchinson para decretar la victoria de la Ponderosa Perú y la caída del invicto de los campeones de la Hispana.

Desde este momento los chilenos empiezan a dar signos de desesperación y muchas jugadas terminan en el vacío y perdidas para siempre en el horizonte.

Ponderosa tuvo una oportunidad más cuando Campos soltó una bola y se le escapó por entre las piernas produciendo una situación de inminente peligro que afortunadamente para el golero chileno no pasó a más.

A los 40 minutos salió lesionado el puntero Manuel Encina y fue reemplazado por Rolando Gallardo.

Ponderosa Perú: Berko, Junior, Stevenson, Campos, Rivera, Williams, Robinson, Joando, Hutchinson, Nick y Phillips.

Chile 79 A: Campos, Aros, O. Villarroel, R. Encina, Valderrama, González, C. Soto, R. Villarroel, Araya, Henriquez y M. Encina.

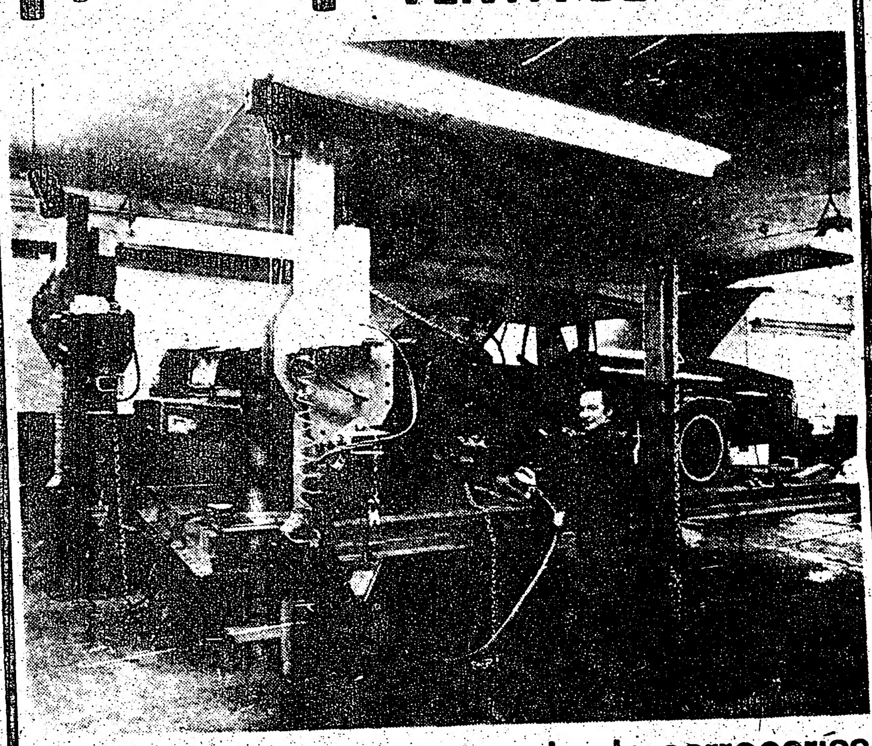
En el primer partido de la fecha la Selección Ecuatoriana cayó abatida por marcador de 2-0 frente al Chile Lindo A.

Los goles para el cuadro ganador fueron anotados en el primer tiempo por Francisco Arenas y en el segundo por Miguel Juárez.

La Liga Hispanoamericana recuerda a sus componentes y afiliados acerca de la reunión que de carácter urgente se llevará a cabo esta noche a partir de las 7 en las oficinas del Estadio Lamport. La entrada es por el lado este del estadio. El presidente Juan Kaltekis espera contar con la presencia de las personas que forman parte de la directiva y los representantes de los clubes afiliados.

La foto muestra una escena del juego entre Barcelona y Estrella Latinoamericana el sábado en el Lamport Barcelona ganó 1-0.

TIP-TOP
AUTO COLLISION
VENTA DE AUTOS



Especialistas en enderezado de carrocerías
3323 DANFORTH AVE. T. 699-6976
(al este de Victoria Park)
JOSE MURILLO

CHANGES

DISCO
25 YORKVILLE AVE. TEL. 967-9266
Conmemora
Otra vez
La Independencia
Oorganizada por lo
Máximo en Discotecas CHANGES"
Bailando
Increíblemente
Al ritmo de la cumbia y la salsa
21 DE JULIO
TENDREMOS REGALOS PARA LOS MEJORES
VESTIDOS TIPICOS • COMIDA GRATIS

El Popular, Lunes 19 de Julio de
SERVICIO
SEGUR
ANTONIO
INSURANCE
haciendo lo que me
Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros PRECIOS • FACILIDADES • SERVICIOS
AUTOMOVIL, VIDA, CASA, COMERCIO, ETC.
Sábad
2065 FINC
SUITE
CERCA DE
SIRVIENDO
Con nuestra
cortesía y
LATI
CANADI
moving & cartage
Muda
Le ofrecemos de mudanzas parte del país Guardamos por un mes
RAMON H
660 STEE
DOW
TELEF
654-
GARDINE
ABO
Especialista en acc
Problemas matrimoni
gratis. Se habla españo
2 ST. CLAIR A
TELEFO
TORONTO O
DR. JOHN G
NOTARIO
INTERPR
Poderes, do
Income Tax, trad
Se habla español.
344 BLOOR S
TORONTO, ONT
Horario de 1
TEL.

ular, Lunes 19 de Julio de 1982

Estrella

cuando Nelson Orellana detuvo una pelota desde las 23 yardas para acomodarla y enviarla por elevación con tremenda potencia para dejar colgado al arquero Benisilian y dar así la victoria al equipo austral.

Chile lindo B: Briceño, Donoso, Claros, Contreras, Alvarado, Bustos, Flores, Silva, Cortez y Orellana.

Armenians: Benisilian, Babuchian, Natarian, Tatikian, Chalikian, Debedrossian, Atamian, Ghazarossian, E. Arzoomanian y A. Arzoomanian.

En el último partido del sábado entre Tungurahua y Deportivo Cuenca, salió triunfador el primero, por marcador de 4-2. Los goles de la victoria fueron anotados por David Hill, quien se hizo presente en el marcador dos veces, un gol de Clinton y un gol de Thomas.

Los goles del Cuenca fueron anotados por Mauricio Calle y Escujuri.

AUTO COLLISION
VENTA DE AUTOS

enderezado de carrocerías
RTH AVE. T. 699-6976
a Park) JOSE MURILLO

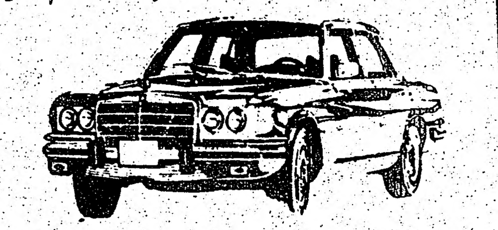
ANGES

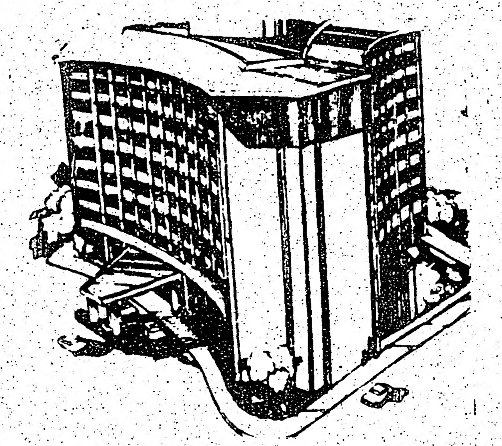
LLE AVE. TEL. 967-9266
ra
endencia
ada por lo
en Discotecas CHANGES
mente
de la cumbia y la salsa
1 DE JULIO
REGALOS PARA LOS MEJORES
S TIPICOS • COMIDA GRATIS

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros
PRECIOS •
FACILIDADES •
SERVICIOS





AUTOMOVIL,
VIDA,
CASA,
COMERCIO, ETC.

Horario de oficina:
Lunes a viernes
9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 10 A.M. a 5 P.M
2065 FINCH AVE W.
SUITE 101
745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS
SIRVIENDOLE A UD.
Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.

RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO:
654-5421

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E
INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR STREET W. OF. 504
TORONTO, ONTARIO (esquina Spadina)
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
TEL. 921-7185

INTERNATIONAL
REUPHOLSTERY
OF FURNITURE
AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juegos de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024
Abierto de 6 a 10 P.M. de lunes a viernes
Sábado de 8 A.M. a 6 P.M.

CUPON
DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER ✽ JOURNAL ESPAGNOL
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES	3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES	3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES	3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

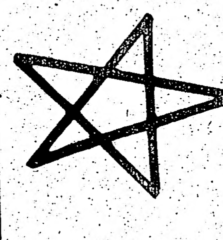
Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . .
Código Postal . . . .

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

"PALO UNO" BOWLING

La Liga Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" invita a Ud. a participar en su Torneo Relámpago Individual con Handicap a disputarse el próximo sábado 24 de julio, 14 horas en el Brunswick Mississauga Bowl, 2561 Stanfield Rd. (segunda luz al oeste de Dixie, apenas al sur de Dundas). Cuatro partidos clasificarán a cinco caballeros y cinco damas para la serie final eliminatoria. Doce trofeos en juego. Costo $ 10. No es necesaria la inscripción previa, pero todo aquel que llegue después de las 14.30 no juega. Ud. no necesita tener experiencia competitiva, venga y participe. Le esperamos. Por más información, llame a Juan Carlos, 746-1489, Carlos 444-9396 o Américo 537.5028.

Magic Pentagram



MAGIA BLANCA I
Descubra los secretos de la antigua relgión. Aprenda a realizar su propio hechizo. 10 lecciones.

MEDITACION
Meditar es amar, es encontrarse con Ud. mismo. Diferentes técnicas para llegar a la parte más profunda de su mente subconsciente.

EL ARTE DEL TAROT
Simples técnicas para interpretar la simbología del Tarot. 10 lecciones.

MEDICINA HOLISTICA
Técnicas simples para mantener una salud radiante con técnicas naturales. Uso de hierbas, acupresura, reflexología, terapia de color, bioinformación, etc.
Orientaciones generales por medio del Tarot.
Ayudas espirituales.

PARA SU CITA PRIVADA
TEL. 531-3964
849 1/2 BLOOR ST. W.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora. Armando 535-1876

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquier hora
536-4619 - 362-0311

VENDO
Por motivo de viaje vendo a la mejor oferta 78 Nova, 4 puertas, Tr. auto, freno y dirección de poder, 6 cilindros con 80.000 Kms. 79 Dodge Van 6 cil. trans. aut. 80.000 Km. Llamar al 881-4961.

VENDO CASA
Area de Jane y Finch 3 dormitorios 2 cocinas 1 sala grande baño y medio basement habitable garage y piscina. Precio $ 57.000 Tel. 663-2850

REPARAMOS
Bicicletas de todo tipo a domicilio. Llamar a Jairo al 781-7942 a cualquier hora.

Para clasificados llame a El Popular al 531-2495-6

$ 125 Part Time
$ 280 Full Time
Personas de buena presentación y deseo de superarse. Auto necesario y disponible para trabajar algunas noches. Estudiantes bienvenidos. Mr. Erickson 651-4012.

MUDANZAS
Para la comunidad ecuatoriana y latina en general viajes para carga y pasajeros al aeropuerto de lunes a viernes de 5.00 P.M. en adelante, sábados y domingos todo el día llame a Arturo al 536-3253

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparacion del sistema eléctrico de su vehiculo. También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc. Lunes Viernes 8 A.M. a 7 P.M. Sábados 8 A.M. a 2 P.M.
VICTOR YANQUI
102 TURBINE DR. UNIT 5
TELEFONO 746-2546

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 30, Teléfono 961-3474

Miss Guatemala Dice que hay Tranquilidad en su País

LIMA, Julio 18 (UPI) — Miss Guatemala, Edith Suzanne Whitbeck, afirmó que en su país hay tranquilidad política y formuló votos para que "los conflictos que sacuden a otras naciones centroamericanas se vayan superando por medio del entendimiento".

"Todos conocen que la región centroamericana ha estado sujeta a terribles problemas, derivados de los enfrentamientos políticos y del terrorismo, pero puedo asegurarles que en Guatemala estas dificultades se han superado, a tal punto que les podemos garantizar que hay tranquilidad", dijo a los periodistas.

Expresó su preocupación por los "conflicto y la violencia que sacuden a otras naciones centroamericanas", y formuló votos para que "se vayan superando por medio del entendimiento".

Miss Guatemala, de 20 años, dijo que ama a los niños y por ello estudia medecina con especialización en pediatría.

"Siempre he tenido apego a los niños, y qué mejor oportunidad que atendiéndolos y curándolos. Creo que en ese campo me realizaré totalmente", enfatizó.

Añadió que le gustaría vivir en el Perú, "donde me siento feliz, cómoda y tranquila. No he tenido ningún problema. Me he adaptado fácilmente al Perú y me gustaría vivir en este hermoso país".

Ella es una de las 77 candidatas de igual número de países al codiciado título Miss Universo que se inauguró ayer. La ganadora será elegida el 26 del presente y reemplazará a la venezolana Irene Sáez.

ATENCION
IMPRENTAS
Reparamos todo tipo de máquinas de imprenta. Prensas, tipográficas, offset, guillotinas, etc. Tel. 531-2495

CLUB SELECCION ECUATORIANA

Comunica que el aro de diamantes que fue rifado el 24 de junio fue donado por "Mini Shop Jewellery" que representa el Sr. César Jara, y resultó favorecida con el la Sra. Ana Herrera.

La Directiva

Elenco de Uruguay, de buena participación en el torneo de veteranos.

En Buen Partido Independiente Derrotó a Uruguay

Despues de una semana de suspension se reanudó el torneo de veteranos Copa El Popular y Copa Libertadores que se disputa en las canchas de Keelesdale Park, cada sábado y que lo organiza el destacado dirigente Vicente Rifici.

Este fue el único partido disputado correspondiente a la primera fecha de la segunda rueda a primera hora los elencos de Chile 79 y Little Stars no se presentaron a segunda hora. Chile Lindo se adjudicó los dos puntos por no presentación de Lautaro.

El partido Independiente-Uruguay fue un verdadero clásico bastante disputado con un justo vencedor y un digno perdedor. Uruguay dominó territorialmente especialmente durante la primera etapa pero si ponen en peligro la valla contraria, mientras Independiente contratacó con peligrosidad obligando a la defensa uruguaya ceder varios tiros de esquina.

La única cifra anotada fue lograda al promediar los 10 minutos de la segunda etapa, buena jugada iniciada en el medio campo por Gregorio Cugliari para Everes Arévalo remate arrastrado del centrodelantero el golero uruguayo Negrete detiene a media y José Cristóbal Gómez recoge el remate y enviando el balón al fondo de las redes. Uruguay se vue con todo en busca del empate pero se encontraron con una buena defensa de Independiente bien comandada por Juri y Franco. La única incidencia del partido se produjo en los minutos finales del partido resultando expulsado Carlos Olivera de Uruguay y José Fernández de Independiente; al final del partido jugadores de ambos elencos se congratularon mutuamente. Muy buen partido.

Independiente con este triunfo se ubica como puntero absoluto en forma invicta con 13 puntos seguido por Uruguay con 11 y Barrabases con 10.

Alineaciones:

Independiente: M. Vega, J. Franco, J. Juri, Martínez, Yevenes, E. Clugiari, Cohelo, E. Larrosa, E. Arévalo, Torres J. Gómez. Suplenetes: J. Fernández, E. Berastegui, J. Muñoz, J. Ramón Flores. GOLES: José Gómez.

Uuruguay: C. Negrete, M. Ceballo, Rubén Figueredo, F. Disalvatore, H. Barreiro, C. Olivera, H. Funnes, Roberto Figueredo, J. Hualde, R. Casal, A. Blanche, A. Lembo, J. Sabatini, A. Reta.

Arbitros: Hugo Agüero y Carlos Vizueta.

La próxima fecha se jugará durante la semana

Jueves 22, en St. Clair y Caledonia:

6.30 P.M. Independiente vs. Lautaro

8.00 P.M. Chile 79 vs. Uruguay

Viernes 23 St. Clair y Caledonia

9.00 P.M. Little Star. vs. Barrabases.

Mientras que los partidos de la última fecha, primera rueda suspendidos por las incidencias ya conocidas por todos serán disputados de acuerdo a las posibilidades de canchas: estos partidos son: Independiente vs. Chile 79; Little Stars vs. Lautaro; Uruguay vs. Barrabases.

Entusiasta equipo de Aurora de Chile, aun no logra un triunfo en el torneo femenino.

Dos Punteros en el Torneo Femenino

Estrella Latinoamericana y First Portuguese se ubicaron en el primer lugar al ganar ambos sus respectivos encuentros en la última fecha de la primera rueda del torneo femenino que se disputa los domingos en las canchas de St. Clair y Caledonia.

Ambos cuadros están invictos y se enfrentarán este martes en un partido pendiente de la primera fecha del torneo en un partido que sin lugar a dudas será de bastante expectación.

FIRST PORTUGUESE 8
AURORA DE CHILE 0

No tuvo problemas el cuadro portugués para derrotar al entusiasta Aurora de Chile, colista del torneo por el holgado marcador de 8-0 y un cambio en el pórtico chileno donde se destacó Jacquiline Clavero evitando un amayor goleada anotaron para los ganadores Celia Pirez 4 goles, María Cruz 3 goles y Cecilia Carvalho 1.

COLOMBIA 2
U. CATOLICA 0.

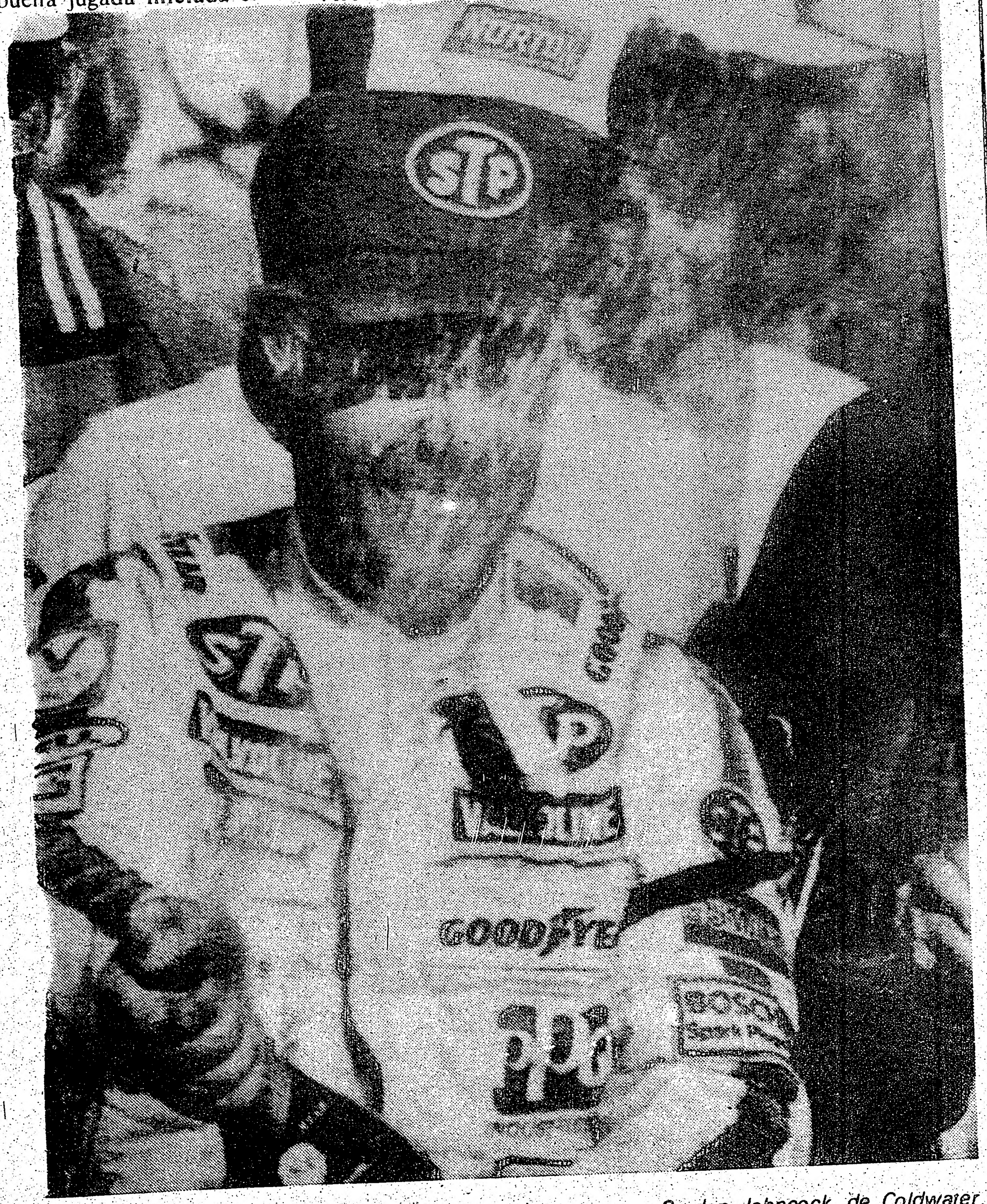
Nuevamente Doris Vélez dio el triunfo al cuadro colombiano al anotar ambos goles durante la etapa complementaria. El partido fue parejo y bastante disputado especialmente durante el primer tiempo, con este triunfo Colombia acumula cinco puntos y dispuestos a seguir en la senda de triunfos.

ESTRELLA 2
PICHINCHA 1

En vibrante partido Estrella logró vencer al aguerrido conjunto de Pichincha por el marcador de 2-1, ambos goles fueron anotados en la primera etapa por la goleadora del torneo Lilian Montenegro. Pichincha descontó al promediar la segunda etapa por intermedio de Alba Gutiérrez, ante el empuje de su alentadora barra. Estrella contuvo bien imponiendo más orden a sus líneas, conservando la ventaja y los dos valiosos puntos.

Dos partidos pendientes de la primera rueda se jugarán mañana martes en St. Clair y Caledonia a las 7 P.M. Huracán vs. Aurora de Chile; 8.30 P.M. Estrella vs. First Portuguese.

Mientras que la primera fecha de la segunda rueda se jugará el domingo 25 en el mismo escenario.



BROOKLYN, Michigan.— El conductor de autos de carrera Gordon Johncock, de Coldwater, Michigan, rocía con el champagne de la victoria a los presentes en círculo de ganadores luego de arribar en el primer puesto en la carrera 500 CART en la pista internacional de Michigan. Johncock obtuvo un premio de $ 89.371. También ganó este año la carrera de las 500 Millas de Indianápolis.

LAMPORT STADIUM 8.00 P.M.

GRAN REVANCHA DE LA PRIMERA RUEDA

HOY

Dínamo Latino vs. London City

Conserve su talón del ticket de entrada al Lamport estadio pues lo hará elegible a participar en el sorteo de entradas para presenciar al famoso club peruano Sporting Cristal a presentarse en Agosto en el Estadio de la C.N.E.

DESDE LAS 6.00 P.M.

Presencie los partidos de los juveniles disputando la "Copa Dínamo Latino".

Los esperamos